

|     |                                                               |       |   |           |
|-----|---------------------------------------------------------------|-------|---|-----------|
| ►M1 | Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/621 od 18. veljače 2020. | L 144 | 1 | 7.5.2020. |
|-----|---------------------------------------------------------------|-------|---|-----------|



**UREDBA (EU) 2019/125 EUROPSKOG PARLAMENTA I  
VIJEĆA**

**od 16. siječnja 2019.**

**o trgovini određenom robom koja bi se mogla koristiti za izvršenje  
smrtne kazne, mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili  
ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje**

**(kodificirani tekst)**

**POGLAVLJE I.**

**PREDMET I DEFINICIJE**

*Članak 1.*

**Predmet**

Ovom Uredbom utvrđuju se pravila Unije kojima se uređuje trgovina s trećim zemljama robom koja bi se mogla koristiti za izvršenje smrtne kazne ili za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje, te pravila kojima se uređuje pružanje brokerskih usluga, tehničke pomoći, osposobljavanja i oglašavanja u vezi s takvom robom.

*Članak 2.*

**Definicije**

Za potrebe ove Uredbe:

- (a) „mučenje” znači svaki čin kojim se osobi namjerno nanosi teška tjelesna ili duševna bol ili patnja, kako bi se od nje ili treće osobe dobila informacija ili priznanje, kako bi se ta osoba kaznila za djelo koje je počinila ta osoba ili treća osoba ili za koju se sumnja da je takvo djelo počinila, ili kako bi se tu osobu ili treću osobu zastrašilo ili prisililo, ili zbog bilo kojeg drugog razloga koji se temelji na diskriminaciji bilo koje vrste, kada takvu bol ili patnju nanosi ili na to potiče ili to izričito ili prešutno dopušta službena osoba ili druga osoba koja nastupa kao službena osoba. Međutim, taj pojam ne uključuje bol ili patnju koja proizlazi samo iz zakonitih kazni ili je u njima sadržana ili je povezana s njima. Smrtna kazna ne smatra se zakonitom kaznom ni u kojim okolnostima;
- (b) „drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje” znači svaki čin kojim se osobi nanosi tjelesna ili duševna bol ili patnja koja doseže neki minimalni stupanj težine kada takvu bol ili patnju nanosi ili na to potiče ili to izričito ili prešutno dopušta službena osoba ili druga osoba koja nastupa kao službena osoba. Međutim, taj pojam ne uključuje bol ili patnju koja proizlazi samo iz zakonitih kazni ili je u njima sadržana ili je povezana s njima. Smrtna kazna ne smatra se zakonitom kaznom ni u kojim okolnostima;

**▼B**

- (c) „tijelo kaznenog progona” znači svako tijelo odgovorno za sprečavanje, otkrivanje, istraživanje, suzbijanje i kažnjavanje kaznenih djela, uključujući, ali ne isključivo, policiju, tužiteljstva, pravosudna tijela, javna ili privatna tijela zatvorskog sustava te prema potrebi, državna snage sigurnosti i vojna tijela;
- (d) „izvoz” znači svaki izlazak robe iz carinskoga područja Unije, uključujući izlazak robe za koju se zahtijeva carinska deklaracija te izlazak robe koja je bila uskladištena u slobodnoj zoni u smislu Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>;
- (e) „uvoz” znači svaki unos robe na carinsko područje Unije, uključujući privremeno skladištenje, smještanje u slobodnu zonu, stavljanje u posebni postupak i puštanje u slobodni promet u smislu Uredbe (EU) br. 952/2013;
- (f) „tehnička pomoć” znači svaka tehnička podrška u vezi s popravcima, razvojem, proizvodnjom, ispitivanjem, održavanjem, sastavljanjem ili svim ostalim tehničkim uslugama, a može imati oblik upute, savjeta, treninga, prijenosa radnog znanja ili vještina ili usluga savjetovanja. Tehnička pomoć uključuje usmene oblike pomoći i pomoć koja se pruža elektroničkim putem;
- (g) „muzej” znači neprofitna, stalna institucija u službi društva i njegova napretka, koja je otvorena za javnost i koja stječe, pohranjuje, istražuje, priopćava i izlaže, u svrhu proučavanja, educiranja i zabavljanja, materijalne dokaze o ljudima i njihovoj okolini;
- (h) „nadležno tijelo” znači tijelo jedne od država članica, navedeno u Prilogu I., koje je u skladu s člankom 20. ovlašteno odlučivati o zahtjevu za dozvolu ili zabraniti izvozniku da se koristi općom izvoznom dozvolom Unije;
- (i) „podnositelj zahtjeva” znači:
  1. izvoznik, u slučaju izvoza iz članka 3., 11. ili 16.;
  2. fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koje prevozi robu unutar carinskog područja Unije, u slučaju provoza iz članka 5.;
  3. pružatelj tehničke pomoći, u slučaju pružanja tehničke pomoći iz članka 3.;
  4. muzej koji će izložiti robu, u slučaju uvoza i pružanja tehničke pomoći iz članka 4.;
  5. pružatelj tehničke pomoći ili broker, u slučaju pružanja tehničke pomoći iz članka 15. ili brokerskih usluga iz članka 19.;
- (j) „carinsko područje Unije” znači područje kako je utvrđeno u članku 4. Uredbe (EU) br. 952/2013;

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.).

**▼B**

(k) „brokerske usluge” znači:

1. pregovaranje ili ugovaranje transakcija radi kupnje, prodaje ili nabave odgovarajuće robe iz treće zemlje u bilo koju drugu treću zemlju; ili
2. prodaja ili kupnja odgovarajuće robe koja se nalazi u nekoj trećoj zemlji radi njezina prijenosa u drugu treću zemlju.

Za potrebe ove Uredbe samo pružanje pomoćnih usluga isključeno je iz ove definicije. Pomoćne usluge su prijevoznništvo, financijske usluge, osiguranje ili reosiguranje i opće oglašavanje ili promidžba;

(l) „broker” znači sve fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela, uključujući partnerstvo, s boravištem ili poslovnim nastanom u državi članici, koji pružaju usluge definirane u točki (k) iz Unije; sve fizičke osobe koje imaju državljanstvo države članice, bez obzira na to gdje im je boravište, koje pružaju takve usluge iz Unije; te sve pravne osobe, subjekti ili tijela osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice, bez obzira na to gdje im je poslovni nastan, koji pružaju takve usluge iz Unije;

(m) „pružatelj tehničke pomoći” znači sve fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela, uključujući partnerstvo, s boravištem ili poslovnim nastanom u državi članici, koji pružaju tehničku pomoć definiranu u točki (f) iz Unije; sve fizičke osobe koje imaju državljanstvo države članice, bez obzira na to gdje im je boravište, koje pružaju takvu pomoć iz Unije; te sve pravne osobe, subjekti ili tijela osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice, bez obzira na to gdje im je poslovni nastan, koji pružaju takvu pomoć iz Unije;

(n) „izvoznik” znači sve fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela, uključujući partnerstvo, u čije ime se podnosi izvozna deklaracija, odnosno osoba, subjekt ili tijelo koji u trenutku prihvaćanja izvozne deklaracije ima ugovor s primateljem u dotičnoj trećoj zemlji i ima potrebnu ovlast za odlučivanje o slanju robe izvan carinskog područja Unije. Ako takav ugovor nije sklopljen ili ako stranka tog ugovora ne nastupa u vlastito ime, izvoznik znači osoba, subjekt ili tijelo koji ima potrebnu ovlast za odlučivanje o slanju robe izvan carinskog područja Unije. Ako na temelju tog ugovora korist od prava raspolaganja robom pripada osobi, subjektu ili tijelu s boravištem ili poslovnim nastanom izvan Unije, smatra se da je izvoznik ugovorna stranka s boravištem ili poslovnim nastanom u Uniji;

(o) „opća izvozna dozvola Unije” znači dozvola za izvoz kako je definiran u točki (d) u određene zemlje, koja je dostupna svim izvoznicima koji poštuju uvjete i zahtjeve za njezinu upotrebu, navedene u Prilogu V.;

(p) „pojedinačna dozvola” znači dozvola izdana:

1. jednom određenom izvozniku za izvoz, kako je definiran u točki (d), jednom krajnjem korisniku ili primatelju u trećoj zemlji, a kojom je obuhvaćena jedna roba ili više robe;

**▼B**

2. jednom određenom brokeru za pružanje brokerskih usluga, kako su definirane u točki (k), jednom krajnjem korisniku ili prima-telju u trećoj zemlji, a kojom je obuhvaćena jedna roba ili više robe; ili
  3. fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koje prevozi robu unutar carinskog područja Unije za provoz kako je definiran u točki (s);
- (q) „globalna dozvola” znači dozvola izdana jednom određenom izvoz-niku ili brokeru u odnosu na vrstu robe navedene u Prilogu III. ili u Prilogu IV., koja može vrijediti za:
1. izvoz, kako je definiran u točki (d), jednom ili više određenih krajnjih korisnika u jednoj ili više određenih trećih zemalja;
  2. izvoz, kako je definiran u točki (d), jednom ili više određenih distributera u jednoj ili više određenih trećih zemalja, ako je izvoznik proizvođač robe navedene u točki 3.2. ili točki 3.3. Priloga III. ili u odjeljku 1. Priloga IV.;
  3. pružanje brokerskih usluga povezanih s prijenosom robe koja se nalazi u trećoj zemlji jednom ili više određenih krajnjih kori-snika u jednoj ili više određenih trećih zemalja;
  4. pružanje brokerskih usluga povezanih s prijenosom robe koja se nalazi u trećoj zemlji jednom ili više određenih distributera u jednoj ili više određenih trećih zemalja, ako je broker proiz-vođač robe navedene u točki 3.2. ili točki 3.3. Priloga III ili u odjeljku 1. Priloga IV.;
- (r) „distributer” znači gospodarski subjekt koji obavlja djelatnosti vele-prodaje u vezi s robom navedenom u točki 3.2. ili točki 3.3. Priloga III. ili u odjeljku 1. Priloga IV., kao što su nabava takve robe od proizvođača ili držanje, dobavljanje ili izvoz takve robe; djelatnosti veleprodaje takve robe ne uključuju nabavu od strane bolnice, ljekarnika ili medicinskog stručnjaka isključivo za potrebe opskrb-ljivanja javnosti takvom robom;
- (s) „provod” znači prijevoz unutar carinskog područja Unije robe koja nije roba Unije i koja prolazi kroz carinsko područje Unije prema odredištu izvan carinskog područja Unije.

## POGLAVLJE II.

**ROBA KOJA NEMA NIKAKVU PRAKTIČNU NAMJENU OSIM ZA  
IZVRŠENJE SMRTNE KAZNE, MUČENJE I DRUGO OKRUTNO,  
NEČOVJEČNO ILI PONIŽAVAJUĆE POSTUPANJE ILI  
KAŽNJAVANJE**

*Članak 3.***Zabrana izvoza**

1. Zabranjen je svaki izvoz robe navedene u Prilogu II., neovisno o podrijetlu te robe.

**▼B**

Prilogom II. obuhvaćena je roba koja nema nikakvu praktičnu namjenu osim za izvršenje smrtne kazne ili za mučenje i drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje.

Pružatelju tehničke pomoći zabranjuje se pružanje tehničke pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu II., uz naknadu ili bez naknade, bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u trećoj zemlji.

2. Odstupajući od stavka 1., nadležno tijelo može odobriti izvoz robe navedene u Prilogu II. i nabavu s njom povezane tehničke pomoći, ako se dokaže da će se u zemlji u koju će se roba izvesti ta roba koristiti isključivo u svrhu javnog izlaganja u muzeju s obzirom na njezin povijesni značaj.

*Članak 4.***Zabrana uvoza**

1. Zabranjen je svaki uvoz robe navedene u Prilogu II. neovisno o podrijetlu te robe.

Svakoj osobi, subjektu ili tijelu u Uniji zabranjuje se prihvaćanje tehničke pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu II. koju iz trećih zemalja, uz naknadu ili bez naknade, pruža bilo koja osoba, subjekt ili tijelo.

2. Odstupajući od stavka 1., nadležno tijelo može odobriti uvoz robe navedene u Prilogu II. i nabavu s njom povezane tehničke pomoći, ako se dokaže da će se u određenoj državi članici takva roba koristiti isključivo u svrhu javnog izlaganja u muzeju s obzirom na njezin povijesni značaj.

*Članak 5.***Zabrana provoza**

1. Zabranjen je svaki provoz robe navedene u Prilogu II.

2. Odstupajući od stavka 1., nadležno tijelo može odobriti provoz robe navedene u Prilogu II. ako se dokaže da će se u zemlji odredišta ta roba koristiti isključivo u svrhu javnog izlaganja u muzeju s obzirom na njezin povijesni značaj.

*Članak 6.***Zabrana brokerskih usluga**

Brokerima se zabranjuje pružanje brokerskih usluga bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u trećoj zemlji u vezi s robom navedenom u Prilogu II., neovisno o podrijetlu te robe.

*Članak 7.***Zabrana osposobljavanja**

Pružatelju tehničke pomoći ili brokeru zabranjuje se pružanje ili nudenje osposobljavanja za korištenje robe navedene u Prilogu II. bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u trećoj zemlji.



#### *Članak 8.*

##### **Sajmovi**

Svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima, uključujući partnerstvo, bez obzira na to imaju li boravište ili poslovni nastan u državi članici, zabranjuje se izlaganje ili nuđenje na prodaju robe navedene u Prilogu II. na izložbi ili sajmu koji se održava u Uniji, osim ako se dokaže da, s obzirom na prirodu izložbe ili sajma, takvo izlaganje ili nuđenje na prodaju nije ključno za prodaju ili dobavljanje predmetne robe bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u trećoj zemlji niti se njime takva prodaja ili dobavljanje promiče.

#### *Članak 9.*

##### **Oglašavanje**

Svakoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu, uključujući partnerstvo, koji ima boravište ili poslovni nastan u državi članici i prodaje ili kupuje oglasni prostor ili oglasno vrijeme unutar Unije za svaku fizičku osobu koja ima državljanstvo države članice i koja prodaje ili kupuje oglasni prostor ili oglasno vrijeme unutar Unije te svakoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu osnovanom ili registriranom u skladu s pravom države članice, koji prodaje ili kupuje oglasni prostor ili oglasno vrijeme unutar Unije, zabranjuje se da bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u trećoj zemlji prodaje ili od njih kupuje oglasni prostor u tiskanim medijima ili na internetu ili oglasno vrijeme na televiziji ili radiju u vezi s robom navedenom u Prilogu II.

#### *Članak 10.*

##### **Nacionalne mjere**

1. Ne dovodeći u pitanje primjenjiva pravila Unije, uključujući zabranu diskriminacije na temelju državljanstva, države članice mogu donijeti ili zadržati nacionalne mjere kojima se ograničavaju prijevoz, financijske usluge, osiguranje ili reosiguranje ili opće oglašavanje ili promidžba u vezi s robom navedenom u Prilogu II.

2. Države članice obavješćuju Komisiju o svim mjerama donesenima na temelju stavka 1. ili o njihovim izmjenama i stavljanju tih mjera izvan snage prije njihova stupanja na snagu.

#### **POGLAVLJE III.**

##### **ROBA KOJA BI SE MOGLA KORISTITI ZA MUČENJE ILI DRUGO OKRUTNO, NEČOVJEČNO ILI PONIŽAVAJUĆE POSTUPANJE ILI KAŽNJAVANJE**

#### *Članak 11.*

##### **Zahtjev u pogledu izvozne dozvole**

1. Za svaki izvoz robe navedene u Prilogu III. potrebna je dozvola, neovisno o podrijetlu te robe. Međutim, dozvola nije potrebna za robu koja samo prolazi kroz carinsko područje Unije, odnosno robu za koju nije dodijeljen carinski odobren postupak ili upotreba, osim vanjskog proвозnog postupka u skladu s člankom 226. Uredbe (EU) br. 952/2013, uključujući skladištenje robe koja nije roba Unije u slobodnoj zoni.

**▼B**

Prilogom III. obuhvaćena je isključivo sljedeća roba koja bi se mogla koristiti za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje:

- (a) roba koja se ponajprije koristi za potrebe tijela kaznenog progona;
- (b) roba koja, uzimajući u obzir njezin dizajn i tehnička svojstva, predstavlja znatan rizik da bi je se moglo koristiti za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje.

U Prilog III. nisu uključeni:

- (a) vatreno oružje koje se kontrolira Uredbom (EU) br. 258/2012;
- (b) roba s dvojnomo namjenom koju se kontrolira Uredbom (EZ) br. 428/2009;
- (c) roba koju se kontrolira u skladu sa Zajedničkim stajalištem 2008/944/ZVSP.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se na izvoz na državna područja država članica koja su navedena i u Prilogu VI. i koja ne pripadaju carinskom području Unije, pod uvjetom da robu koristi tijelo nadležno za kazneni progon kako u zemlji odredišta ili na području koje je odredište tako i u matičnom dijelu države članice kojoj to područje pripada. Carinska tijela ili ostala nadležna tijela imaju pravo provjeriti je li ovaj uvjet ispunjen te mogu odlučiti da se do provedbe takve provjere izvoz ne smije ostvariti.

3. Stavak 1. ne primjenjuje se na izvoz u treće zemlje, pod uvjetom da robu koristi vojno ili civilno osoblje države članice, ako to osoblje sudjeluje u EU-ovoj ili UN-ovoj operaciji održavanja mira ili upravljanja krizom u dotičnoj trećoj zemlji ili u operaciji koja se temelji na ugovorima između država članica i trećih zemalja u području obrane. Carinska tijela i ostala nadležna tijela imaju pravo provjeriti je li ovaj uvjet ispunjen. Do provedbe takve provjere izvoz se ne smije ostvariti.

### *Članak 12.*

#### **Kriteriji za izdavanje izvoznih dozvola**

1. Nadležna tijela odlučuju o zahtjevima za dozvole za izvoz robe navedene u Prilogu III., uzimajući pritom u obzir sve relevantne čimbenike, a posebno pitanje je li zahtjev za dozvolu u pogledu u osnovi istovjetnog izvoza neka druga država članica odbila u prethodne tri godine i čimbenike povezane s predviđenom krajnjom namjenom i rizikom preusmjeravanja.

2. Nadležno tijelo ne izdaje dozvolu ako postoje opravdani razlozi za sumnju da bi se roba navedena u Prilogu III. mogla koristiti za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje, uključujući tjelesnu kaznu koju je odredio sud, od strane tijela kaznenog progona ili bilo koje druge fizičke ili pravne osobe u trećoj zemlji.



**▼B**

Nadležno tijelo vodi računa o:

- (a) dostupnim presudama međunarodnih sudova,
- (b) utvrđenjima nadležnih tijela UN-a, Vijeća Europe i EU-a i izvješćima Europskog odbora za sprečavanje mučenja i nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja Vijeća Europe te izvješćima posebnog izvjestitelja UN-a za mučenje i drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje.

Mogu se uzeti u obzir i druge relevantne informacije, uključujući dostupne presude nacionalnih sudova, izvješća ili druge informacije organizacija civilnog društva, te informacije o ograničenjima izvoza robe navedene u prilogima II. i III., a koje primjenjuje zemlja odredišta.

3. Pravila utvrđena u drugom i trećem podstavku primjenjuju se na provjeru predviđene krajnje namjene i rizika preusmjerenja:

Ako proizvođač robe navedene u točki 3.2. ili točki 3.3. Priloga III. zatraži dozvolu za izvoz takve robe distributeru, nadležno tijelo ocjenjuje ugovorne aranžmane koje su sklopili proizvođač i distributer i mjere koje oni poduzimaju kako bi osigurali da se ta roba i, ako je to primjenjivo, proizvodi u koje će ta roba biti integrirana, neće koristiti za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje.

Ako je zatražena dozvola za izvoz robe navedene u točki 3.2. ili točki 3.3. Priloga III. krajnjem korisniku, nadležno tijelo može prilikom ocjenjivanja rizika preusmjerenja uzeti u obzir ugovorne aranžmane koji se primjenjuju i izjavu o krajnjoj namjeni koju je potpisao krajnji korisnik, ako je dostavljena takva izjava. Ako nije dostavljena izjava o krajnjoj namjeni, izvoznik je dužan dokazati tko će biti krajnji korisnik i način na koji će se ta roba koristiti. Ako izvoznik ne pruži dostatne informacije o krajnjem korisniku i krajnjoj namjeni, smatra se da nadležno tijelo ima opravdane razloge za sumnju da bi se tu robu moglo koristiti za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje.

4. Uz kriterije navedene u stavku 1., prilikom ocjenjivanja zahtjeva za globalnu dozvolu nadležno tijelo uzima u obzir je li izvoznik primijenio razmjerna i primjerena sredstva i postupke kako bi osigurao usklađenost s odredbama i ciljevima ove Uredbe te s pravilima i uvjetima dozvole.

### *Članak 13.*

#### **Zabrana provoza**

Fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu, uključujući partnerstvo, bez obzira na to ima li boravište ili poslovni nastan u državi članici, zabranjuje se prevoz robe navedene u Prilogu III., ako ima saznanja o tome da je bilo koji dio pošiljke takve robe namijenjen korištenju za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje.



#### *Članak 14.*

##### **Nacionalne mjere**

1. Neovisno o člancima 11. i 12., država članica može donijeti ili zadržati zabranu izvoza i uvoza okova za noge, skupnih lanaca i prijenosnih naprava za zadavanje električnih šokova.
2. Država članica može uvesti zahtjev u pogledu dozvole za izvoz lisica čije sveukupne dimenzije, uključujući lance, mjereći od vanjskog ruba jedne lisice do vanjskog ruba druge lisice, prelaze 240 mm kada su zaključane. Na takve lisice dotična država članica primjenjuje poglavlja III. i V.
3. Države članice obavješćuju Komisiju o svim mjerama donesenima u skladu sa stavcima 1. i 2. prije njihovog stupanja na snagu.

#### *Članak 15.*

##### **Zahtjev u pogledu dozvole za određene usluge**

1. Pružatelju tehničke pomoći odnosno brokeru potrebna je dozvola za svako pružanje jedne od sljedećih usluga bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u trećoj zemlji, uz naknadu ili bez naknade:
  - (a) tehničke pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu III., neovisno o podrijetlu te robe; i
  - (b) brokerskih usluga u vezi s robom navedenom u Prilogu III., neovisno o podrijetlu te robe.
2. Prilikom odlučivanja o zahtjevima za dozvolu za pružanje brokerskih usluga povezanih s robom navedenom u Prilogu III., članak 12. primjenjuje se *mutatis mutandis*.

Prilikom odlučivanja o zahtjevima za dozvolu za pružanje tehničke pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu III., kriteriji navedeni u članku 12. uzimaju se u obzir kako bi se ocijenilo:

- (a) hoće li se tehnička pomoć pružiti osobi, subjektu ili tijelu koji bi mogli koristiti robu na koju se tehnička pomoć odnosi za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje; i
  - (b) hoće li tehnička pomoć biti upotrijebljena za popravak, razvoj, proizvodnju, ispitivanje, održavanje ili sastavljanje robe navedene u Prilogu III. ili za pružanje tehničke pomoći osobi, subjektu ili tijelu koji bi mogli koristiti robu na koju se tehnička pomoć odnosi za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje.
3. Stavak 1. ne primjenjuje se na pružanje tehničke pomoći
    - (a) ako se tehnička pomoć pruža tijelu kaznenog progona države članice ili vojnom ili civilnom osoblju države članice kako je opisano u prvoj rečenici članka 11. stavka 3.;

**▼B**

- (b) ako se tehnička pomoć sastoji od pružanja informacija koje su u javnoj domeni; ili
- (c) ako tehnička pomoć predstavlja minimum potreban za instalaciju robe, rukovanje robom, održavanje ili popravak robe navedene u Prilogu III. čiji je izvoz odobrilo nadležno tijelo u skladu s ovom Uredbom.

4. Neovisno o stavku 1., država članica može zadržati zabranu pružanja brokerskih usluga u vezi s okovima za noge, skupnim lancima i prijenosnim napravama za zadavanje električnih šokova. Kada država članica zadrži takvu zabranu, obavješćuje Komisiju ako su mjere koje su prethodno donesene i o kojima je obavijestila u skladu s člankom 7.a stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1236/2005 izmijenjene ili stavljene izvan snage.

## POGLAVLJE IV.

**ROBA KOJA BI SE MOGLA KORISTITI ZA IZVRŠENJE SMRTNE KAZNE***Članak 16.***Zahtjev u pogledu izvozne dozvole**

1. Za svaki izvoz robe navedene u Prilogu IV. potrebna je dozvola neovisno o podrijetlu te robe. Međutim, dozvola nije potrebna za robu koja samo prolazi kroz carinsko područje Unije, odnosno onu robu za koju nije dodijeljen carinski odobren postupak ili upotreba, osim vanjskog proвозnog postupka u skladu s člankom 226. Uredbe (EU) br. 952/2013, uključujući skladištenje robe koja nije roba Unije u slobodnoj zoni.

Prilogom IV. obuhvaćena je isključivo roba koja bi se mogla koristiti za izvršenje smrtne kazne i koja je odobrena za korištenje za izvršenje smrtne kazne ili se zaista u tu svrhu koristi u jednoj ili više trećih zemalja koje nisu ukinule smrtnu kaznu. Prilogom IV. nisu obuhvaćeni:

- (a) vatreno oružje koje se kontrolira Uredbom (EU) br. 258/2012;
- (b) roba s dvojnog namjenom koja se kontrolira Uredbom (EZ) br. 428/2009; i
- (c) roba koja se kontrolira u skladu sa Zajedničkim stajalištem 2008/944/ZVSP.

2. Ako je za izvoz lijekova potrebna izvozna dozvola na temelju ove Uredbe, a izvoz uz to podliježe i zahtjevima u pogledu dozvole u skladu s međunarodnim konvencijama kojima se kontroliraju opojne droge i psihotropne tvari, kao što je Konvencija o psihotropnim tvarima iz 1971., države članice mogu primijeniti jedinstveni postupak radi ispunjavanja obveza koje su im uvedene ovom Uredbom i odgovarajućom konvencijom.

*Članak 17.***Kriteriji za izdavanje izvoznih dozvola**

1. Nadležna tijela odlučuju o zahtjevima za dozvole za izvoz robe navedene u Prilogu IV., uzimajući pritom u obzir sve relevantne čimbenike, a posebno pitanje je li zahtjev za dozvolu u pogledu u osnovi istovjetnog izvoza neka druga država članica odbila u prethodne tri godine i čimbenike povezane s predviđenom krajnjom namjenom i rizikom preusmjerenja.

**▼B**

2. Nadležno tijelo ne izdaje dozvolu ako postoje opravdani razlozi za sumnju da bi se robu navedenu u Prilogu IV. moglo koristiti za izvršenje smrtne kazne u nekoj trećoj zemlji.

3. Pravila iz drugog, trećeg i četvrtog podstavka primjenjuju se za provjeru predviđene krajnje namjene i rizika preusmjeravanja.

Ako proizvođač robe navedene u odjeljku 1. Priloga IV. zatraži dozvolu za izvoz takvih proizvoda distributeru, nadležno tijelo ocjenjuje ugovorne aranžmane koje su sklopili proizvođač i distributer i mjere koje oni poduzimaju kako bi osigurali da se ta roba neće koristiti za izvršenje smrtne kazne.

Ako je zatražena dozvola za izvoz robe navedene u odjeljku 1. Priloga IV. krajnjem korisniku, nadležno tijelo može prilikom ocjenjivanja rizika preusmjeravanja uzeti u obzir ugovorne aranžmane koji se primjenjuju i izjavu o krajnjoj namjeni koju je potpisao krajnji korisnik, ako je dostavljena takva izjava. Ako nije dostavljena izjava o krajnjoj namjeni, izvoznik je dužan dokazati tko će biti krajnji korisnik i način na koji će se ta roba koristiti. Ako izvoznik ne pruži dostatne informacije o krajnjem korisniku i krajnjoj namjeni, smatra se da nadležno tijelo ima opravdane razloge za sumnju da bi se tu robu moglo koristiti za izvršenje smrtne kazne.

Komisija u suradnji s nadležnim tijelima država članica može donijeti smjernice o najboljoj praksi u pogledu ocjene krajnje namjene i svrhe za koju bi se tehnička pomoć mogla upotrijebiti.

4. Uz kriterije navedene u stavku 1., pri ocjenjivanju zahtjeva za izdavanje globalne dozvole nadležno tijelo uzima u obzir je li izvoznik primijenio razmjerna i primjerena sredstva i postupke kako bi osigurao usklađenost s odredbama i ciljevima ove Uredbe te s pravilima i uvjetima dozvole.

*Članak 18.***Zabrana provoza**

Fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu, uključujući partnerstvo, bez obzira na to ima li boravište ili poslovni nastan u državi članici, zabranjuje se prevoz robe navedene u Prilogu IV., ako ima saznanja o tome da je bilo koji dio pošiljke takve robe namijenjen za korištenje za izvršenje smrtne kazne u trećoj zemlji.

*Članak 19.***Zahtjev u pogledu dozvole za određene usluge**

1. Pružatelju tehničke pomoći odnosno brokeru potrebna je dozvola za svako pružanje jedne od sljedećih usluga bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u trećoj zemlji, uz naknadu ili bez naknade:

- (a) tehničke pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu IV., neovisno o podrijetlu te robe; i

**▼B**

- (b) brokerskih usluga u vezi s robom navedenom u Prilogu IV., neovisno o podrijetlu te robe.

2. Prilikom odlučivanja o zahtjevima za dozvole za pružanje brokerskih usluga povezanih s robom navedenom u Prilogu IV., članak 17. primjenjuje se *mutatis mutandis*.

Prilikom odlučivanja o zahtjevima za dozvole za pružanje tehničke pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu IV. kriteriji navedeni u članku 17. uzimaju se u obzir kako bi se ocijenilo:

- (a) hoće li se tehnička pomoć pružiti osobi, subjektu ili tijelu koji bi mogli koristiti robu na koju se tehnička pomoć odnosi za izvršenje smrtno kazne; i
- (b) hoće li tehnička pomoć biti upotrijebljena za popravak, razvoj, proizvodnju, ispitivanje, održavanje ili sastavljanje robe navedene u Prilogu IV. ili za pružanje tehničke pomoći osobi, subjektu ili tijelu koji bi mogli koristiti robu na koju se tehnička pomoć odnosi za izvršenje smrtno kazne.

3. Stavak 1. ne primjenjuje se na pružanje tehničke pomoći:

- (a) ako se tehnička pomoć sastoji od pružanja informacija koje su u javnoj domeni; ili
- (b) ako tehnička pomoć predstavlja minimum potreban za instalaciju robe, rukovanje robom, održavanje ili popravak robe navedene u Prilogu IV. čiji je izvoz odobrilo nadležno tijelo u skladu s ovom Uredbom.

## POGLAVLJE V.

### POSTUPCI IZDAVANJA DOZVOLA

#### *Članak 20.*

#### **Vrste dozvola i nadležna tijela koja ih izdaju**

1. Ovom Uredbom uspostavlja se opća izvozna dozvola Unije za određeni izvoz kako je navedeno u Prilogu V.

Nadležno tijelo države članice u kojoj izvoznik ima boravište ili poslovni nastan može izvozniku zabraniti upotrebu te dozvole ako postoji opravdana sumnja u sposobnost izvoznika da postupa u skladu s uvjetima te dozvole ili odredbama zakonodavstva o kontrolama izvoza.

Nadležna tijela država članica razmjenjuju informacije o svim izvoznicih kojima je oduzeto pravo upotrebe opće izvozne dozvole Unije, osim ako utvrde da određeni izvoznik neće pokušati izvoziti robu navedenu u Prilogu IV. kroz drugu državu članicu. U tu se svrhu upotrebljava siguran i kodiran sustav za razmjenu informacija.

2. Dozvolu za izvoz, osim onog iz stavka 1. za koji je potrebna dozvola na temelju ove Uredbe, izdaje nadležno tijelo države članice, navedeno u Prilogu I., u kojoj izvoznik ima boravište ili poslovni nastan. Ta dozvola može biti pojedinačna dozvola ili globalna dozvola, ako se odnosi na robu navedenu u Prilogu III. ili Prilogu IV. Dozvola koje se odnosi na robu navedenu u Prilogu II. pojedinačna je dozvola.

**▼B**

3. Dozvolu za prevoz robe navedene u Prilogu II. izdaje nadležno tijelo države članice, navedeno u Prilogu I., u kojoj fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koje prevozi robu unutar carinskog područja Unije ima boravište ili poslovni nastan. Ako ta osoba, subjekt ili tijelo nema boravište ili poslovni nastan u jednoj od država članica, dozvolu izdaje nadležno tijelo države članice u kojoj roba ulazi na carinsko područje Unije. Takva dozvola pojedinačna je dozvola.

4. Dozvolu za uvoz za koji je potrebna dozvola na temelju ove Uredbe izdaje nadležno tijelo države članice, navedeno u Prilogu I., u kojoj muzej ima poslovni nastan. Dozvola koja se odnosi na robu navedenu u Prilogu II. pojedinačna je dozvola.

5. Dozvolu za pružanje tehničke pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu II. izdaje:

(a) nadležno tijelo države članice, navedeno u Prilogu I., u kojoj pružatelj tehničke pomoći ima boravište ili poslovni nastan ili, ako takva država članica ne postoji, nadležno tijelo države članice čije državljanstvo ima pružatelj tehničke pomoći ili u skladu s čijim je pravom osnovan ili registriran ako pomoć treba pružiti muzeju u trećoj zemlji; ili

(b) nadležno tijelo države članice, navedeno u Prilogu I., u kojoj muzej ima poslovni nastan, ako pomoć treba pružiti muzeju u Uniji.

6. Dozvolu za pružanje tehničke pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu III. ili u Prilogu IV. izdaje nadležno tijelo države članice, navedeno u Prilogu I., u kojoj pružatelj tehničke pomoći ima boravište ili poslovni nastan ili, ako takva država članica ne postoji, nadležno tijelo države članice čije državljanstvo ima pružatelj tehničke pomoći ili u skladu s čijim je pravom osnovan ili registriran.

7. Dozvolu za pružanje brokerskih usluga u vezi s robom navedenom u Prilogu III. ili u Prilogu IV. izdaje nadležno tijelo države članice, navedeno u Prilogu I., u kojoj broker ima boravište ili poslovni nastan ili, ako takva država članica ne postoji, nadležno tijelo države članice čije državljanstvo ima broker ili u skladu s čijim je pravom osnovan ili registriran. Takva dozvola izdaje se za utvrđenu količinu određene robe koja se kreće između dviju ili više trećih zemalja. Lokacija robe u trećoj zemlji podrijetla, krajnji korisnik i njegova točna lokacija moraju biti jasno naznačeni.

8. Podnositelji zahtjeva nadležnom tijelu dostavljaju sve relevantne informacije potrebne za njihove zahtjeve za pojedinačnu ili globalnu dozvolu za izvoz ili za brokerske usluge, za dozvolu za tehničku pomoć, za pojedinačnu uvoznu dozvolu ili za pojedinačnu dozvolu za prevoz.

U pogledu izvoza nadležna tijela moraju dobiti potpune informacije posebno o krajnjem korisniku, zemlji odredišta i krajnjoj namjeni robe.

**▼B**

U pogledu brokerskih usluga nadležna tijela posebice moraju dobiti detalje o lokaciji robe u trećoj zemlji podrijetla, jasan opis robe i predmetnu količinu, informacije o trećim osobama uključenima u transakciju, trećoj zemlji odredišta, krajnjem korisniku u toj zemlji i njegovu točnu lokaciju.

Izdavanje dozvole može podlijevati izjavi o krajnjoj namjeni, ako je to primjereno.

9. Odstupajući od stavka 8., ako proizvođač ili predstavnik proizvođača treba izvesti ili prodati i prenijeti robu navedenu u točki 3.2. ili 3.3. Priloga III. ili u odjeljku 1. Priloga IV. distributeru u trećoj zemlji, proizvođač dostavlja informacije o sklopljenim aranžmanima i mjerama poduzetima radi sprečavanja korištenja robe navedene u točki 3.2. ili 3.3. Priloga III. za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje ili radi sprečavanja korištenja robe navedene u odjeljku 1. Priloga IV. za izvršenje smrtno kazne, o zemlji odredišta i, ako su dostupne, informacije o krajnjoj namjeni i krajnjim korisnicima robe.

10. Na zahtjev nacionalnog preventivnog mehanizma uspostavljenog u okviru Fakultativnog protokola uz Konvenciju Ujedinjenih naroda protiv mučenja i drugog okrutnog, nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja iz 1984., nadležna tijela mogu odlučiti da informacije koje su primila od podnositelja zahtjeva o zemlji odredišta, primatelju, krajnjoj namjeni i krajnjim korisnicima ili, ako je to primjenjivo, o distributeru i aranžmanima te mjerama iz stavka 9., učine dostupnima nacionalnom preventivnom mehanizmu koji ih zahtijeva. Nadležna tijela saslušavaju podnositelja zahtjeva prije nego što informacije učine dostupnima te mogu nametnuti ograničenja u vezi s mogućom upotrebom informacija. Nadležna tijela donose odluke u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i praksom.

11. Države članice obrađuju zahtjeve za pojedinačne ili globalne dozvole u roku koji treba odrediti nacionalnim zakonodavstvom ili praksom.

### *Članak 21.*

#### **Dozvole**

1. Dozvole za izvoz, uvoz ili provoz izdaju se na obrascu koji je u skladu s predloškom navedenim u Prilogu VII. Dozvole u vezi s brokerskim uslugama izdaju se na obrascu koji je u skladu s predloškom navedenim u Prilogu VIII. Dozvole u vezi s tehničkom pomoći izdaju se na obrascu koji je u skladu s predloškom navedenim u Prilogu IX. Takve dozvole važeće su u cijeloj Uniji. Razdoblje važenja dozvole traje od tri do dvanaest mjeseci uz moguće produljenje do najviše dvanaest mjeseci. Razdoblje važenja globalne dozvole traje od jedne do tri godine uz moguće produljenje do najviše dvije godine.

2. Dozvola za izvoz izdana u skladu s člankom 12. ili člankom 17. podrazumijeva dozvolu za izvoznika da pruža tehničku pomoć krajnjem korisniku u mjeri u kojoj je takva pomoć potrebna za instalaciju robe, rukovanje robom, održavanje ili popravak robe čiji je izvoz odobren.

**▼B**

3. Dozvole se mogu izdavati elektroničkim putem. Posebni postupci uspostavljaju se na nacionalnoj razini. Države članice koje se koriste tom mogućnošću o tome obavješćuju Komisiju.

4. Dozvole za izvoz, uvoz, provoz, pružanje tehničke pomoći ili pružanje brokerskih usluga podliježu svim zahtjevima i uvjetima koje nadležna tijela smatraju primjerenima.

5. Nadležna tijela postupajući u skladu s ovom Uredbom mogu odbiti izdati dozvolu i mogu poništiti, suspendirati, izmijeniti ili opozvati dozvolu koju su već izdali.

*Članak 22.***Carinske formalnosti**

1. Pri ispunjavanju carinskih formalnosti, izvoznik ili uvoznik dostavlja uredno ispunjen obrazac, naveden u Prilogu VII., kao dokaz da je dobio potrebnu dozvolu za predmetni izvoz ili uvoz. Ako dokument nije ispunjen na službenom jeziku države članice u kojoj se carinske formalnosti ispunjavaju, od izvoznika ili uvoznika može se zahtijevati da osigura prijevod na taj službeni jezik.

2. Ako je podnesena carinska deklaracija za robu navedenu u prilogu II., III. ili IV., te je potvrđeno da za predviđeni izvoz ili uvoz nije bila izdana dozvola na temelju ove Uredbe, carinska tijela zadržavaju prijavljenu robu i ukazuju izvozniku ili uvozniku na mogućnost podnošenja zahtjeva za dozvolu na temelju ove Uredbe. Ako se zahtjev za dozvolu ne podnese u roku od šest mjeseci od zadržavanja robe ili ako nadležno tijelo odbije takav zahtjev, carinska tijela uništavaju robu u skladu s primjenjivim nacionalnim pravom.

*Članak 23.***Obavješćivanje i zahtjev u pogledu savjetovanja**

1. Država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju ako njezina nadležna tijela, navedena u Prilogu I., donesu odluku o odbijanju zahtjeva za dozvolu u skladu s ovom Uredbom ili ako ponište dozvolu koju su izdala. Takva se obavijest daje najkasnije 30 dana od dana donošenja odluke ili od poništenja.

2. Nadležno tijelo savjetuje se, diplomatskim putem kada je to potrebno ili primjereno, s tijelom ili tijelima koja su u prethodne tri godine odbila zahtjev za dozvolu izvoza, dozvolu za provoz ili pružanje tehničke pomoći za osobu, subjekt ili tijelo u trećoj zemlji ili pružanje brokerskih usluga u skladu s ovom Uredbom, ako primi zahtjev za dozvolu izvoza, dozvolu za provoz ili pružanje tehničke pomoći osobi, subjektu ili tijelu u trećoj zemlji ili pružanje brokerskih usluga koji uključuje transakciju u osnovi istovjetnu transakciji navedenoj u takvom ranijem zahtjevu za dozvolu i smatra da bi unatoč tome dozvolu trebalo izdati.



**▼B**

3. Ako nakon savjetovanja iz stavka 2. nadležno tijelo odluči izdati dozvolu, dotična država članica odmah o njegovoj odluci obavješćuje ostale države članice i Komisiju i pojašnjava razloge za tu odluku, pri čemu prema potrebi podnosi dodatne informacije.

4. Ako se odbijanje izdavanja dozvole temelji na nacionalnoj zabrani u skladu s člankom 14. stavkom 1. ili člankom 15. stavkom 4., ono ne predstavlja odluku o odbijanju zahtjeva za dozvolu u smislu stavka 1. ovog članka.

5. Sve obavijesti koje se zahtijevaju na temelju ovog članka dostavljaju se sigurnim i kodiranim sustavom za razmjenu informacija.

## POGLAVLJE VI.

## OPĆE I ZAVRŠNE ODREDBE

*Članak 24.***Izmjena prilogâ**

Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 29. radi izmjene priloga I., II., III., IV., V., VI., VII., VIII. i IX. Podaci u Prilogu I. u vezi s nadležnim tijelima država članica mijenjaju se na temelju informacija koje dostave države članice.

Kada, u slučaju izmjene priloga II., III., IV. ili V., to zahtijevaju krajnje hitni razlozi, na delegirane akte donesene na temelju ovog članka primjenjuje se postupak predviđen u članku 30.

*Članak 25.***Zahtjevi za dodavanje robe na jedan od popisa robe**

1. Svaka država članica može Komisiji uputiti valjano obrazložen zahtjev da se roba namijenjena ili stavljena na tržište za kazneni progon doda u Prilog II., Prilog III. ili Prilog IV. Takav zahtjev mora uključivati informacije o:

- (a) dizajnu i svojstvima robe;
- (b) svim namjenama za koje se roba može koristiti; i
- (c) međunarodnim ili nacionalnim pravilima koja bi bila prekršena kada bi se ta roba koristila za kazneni progon.

Kada šalje svoj zahtjev Komisiji, država članica koja je podnijela zahtjev prosljeđuje taj zahtjev i ostalim državama članicama.

2. Komisija može u roku od tri mjeseca od primitka zahtjeva zatražiti od države članice podnositeljice zahtjeva da dostavi dodatne informacije ako smatra da u zahtjevu nedostaju informacije o jednoj ili više relevantnih točaka ili da su potrebne dodatne informacije o jednoj ili više relevantnih točaka. Komisija priopćuje o kojim je točkama potrebno dostaviti dodatne informacije. Komisija svoja pitanja prosljeđuje ostalim državama članicama. Ostale države članice također mogu Komisiji dati dodatne informacije za ocjenu zahtjeva.

**▼B**

3. Ako smatra da nema potrebe zatražiti dodatne informacije ili, ako je to primjenjivo, nakon primitka dodatnih informacija koje je zatražila, Komisija u roku od 20 tjedana od primitka zahtjeva odnosno od primitka dodatnih informacija pokreće postupak za donošenje zatražene izmjene ili obavješćuje državu članicu koja je podnijela zahtjev o razlozima zbog kojih to neće učiniti.

*Članak 26.***Razmjena informacija između nadležnih tijela država članica i Komisije**

1. Ne dovodeći u pitanje članak 23., Komisija i države članice se na zahtjev uzajamno obavješćuju o mjerama poduzetima u skladu s ovom Uredbom te si uzajamno dostavljaju sve relevantne informacije kojima raspolažu u vezi s ovom Uredbom, a posebno informacije o izdanim i odbijenim dozvolama.

2. Relevantne informacije o izdanim i odbijenim dozvolama sadržavaju barem vrstu odluke, razloge za odluku ili njihov sažetak, imena primatelja i, ako nisu u pitanju iste osobe, imena krajnjih korisnika kao i predmetne robe.

3. Države članice izdaju, ako je moguće u suradnji s Komisijom, javno godišnje izvješće o radu, u kojem se navode informacije o broju zaprimljenih zahtjeva, o robi i zemljama obuhvaćenima tim zahtjevima te o odlukama koje su donijele u vezi s tim zahtjevima. To izvješće ne uključuje informacije čije otkrivanje neka od država članica smatra suprotnim ključnim interesima vlastite sigurnosti.

4. Komisija izrađuje godišnje izvješće koje sadržava godišnja izvješća o radu iz stavka 3. To se godišnje izvješće objavljuje.

5. Osim u pogledu dostavljanja informacija navedenih u stavku 2. tijelima ostalih država članica i Komisiji, ovim člankom ne dovode se u pitanje primjenjiva nacionalna pravila o povjerljivosti i profesionalnoj tajni.

6. Odbijanje izdavanja dozvole, ako se temelji na nacionalnoj zabrani donesenoj u skladu s člankom 14. stavkom 1., ne predstavlja dozvolu odbijenu u smislu stavaka 1., 2. i 3. ovog članka.

*Članak 27.***Obrada osobnih podataka**

Osobni podaci obrađuju se i razmjenjuju u skladu s pravilima utvrđenima u Uredbi (EU) 2016/679 i Uredbi (EU) 2018/1725.

*Članak 28.***Korištenje informacija**

Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> i nacionalno zakonodavstvo o javnom pristupu dokumentima, informacije primljene na temelju ove Uredbe smiju se koristiti samo u svrhu za koju su zatražene.

<sup>(1)</sup> Uredba (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

**▼B***Članak 29.***Izvršavanje delegiranja ovlasti**

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 24. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od 16. prosinca 2016. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.

3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 24. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.

5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

6. Delegirani akt donesen na temelju članka 24. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu ili Vijeću na njega ne podnesu nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskoga parlamenta ili Vijeća.

*Članak 30.***Hitni postupak**

1. Delegirani akti doneseni na temelju ovog članka stupaju na snagu bez odgode i primjenjuju se sve dok nije podnesen nikakav prigovor u skladu sa stavkom 2. Prilikom priopćenja delegiranog akta Europskom parlamentu i Vijeću navode se razlozi za primjenu hitnog postupka.

2. Europski parlament ili Vijeće mogu podnijeti prigovor na delegirani akt u skladu s postupkom iz članka 29. stavka 6. U takvom slučaju Komisija bez odgode stavlja dotični akt izvan snage nakon što joj Europski parlament ili Vijeće priopće svoju odluku o podnošenju prigovora.



### *Članak 31.*

#### **Koordinacijska skupina za borbu protiv mučenja**

1. Uspostavlja se Koordinacijska skupina za borbu protiv mučenja kojom predsjedava predstavnik Komisije. Svaka država članica imenuje predstavnika u tu skupinu.
2. Koordinacijska skupina za borbu protiv mučenja razmatra sva pitanja u vezi s primjenom ove Uredbe, uključujući, bez ograničenja, razmjenu informacija o administrativnim praksama i sva pitanja koja može postaviti ili predsjednik ili predstavnik države članice.
3. Koordinacijska skupina za borbu protiv mučenja može se, kad god to smatra potrebnim, savjetovati s izvoznicima, brokerima, pružateljima tehničke pomoći i ostalim relevantnim dionicima na koje se ova Uredba odnosi.
4. Komisija u pisanom obliku Europskom parlamentu podnosi godišnje izvješće o aktivnostima, provjerama i savjetovanjima Koordinacijske skupine za borbu protiv mučenja.

Godišnje se izvješće sastavlja vodeći računa o tome da se ne ugroze poslovni interesi fizičkih ili pravnih osoba. Rasprave u Koordinacijskoj skupini za borbu protiv mučenja povjerljive su.

### *Članak 32.*

#### **Preispitivanje**

1. Do 31. srpnja 2020. i svakih pet godina nakon toga Komisija preispituje provedbu ove Uredbe te Europskom parlamentu i Vijeću dostavlja iscrpno izvješće o provedbi i učinku ove Uredbe, koje može sadržavati prijedloge njezine izmjene. Preispitivanjem će se ocijeniti potreba za uvrštavanjem aktivnosti državljana Unije u inozemstvu. Države članice Komisiji pružaju sve potrebne informacije za tog pripremu tog izvješća.
2. Posebni odjeljci izvješća obuhvaćaju sljedeće točke:
  - (a) Koordinacijsku skupinu za borbu protiv mučenja i njezine aktivnosti. Izvješće se sastavlja vodeći računa o tome da se ne ugroze poslovni interesi fizičkih ili pravnih osoba. Rasprave u skupini imaju povjerljivi karakter;
  - (b) informacije o mjerama koje su poduzele države članice u skladu s člankom 33. stavkom 1. i o kojima su obavijestile Komisiju u skladu s člankom 33. stavkom 2.

### *Članak 33.*

#### **Sankcije**

1. Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju na kršenja ove Uredbe te poduzimaju sve potrebne mjere radi osiguranja njihove provedbe. Predviđene sankcije moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće.
2. Države članice bez odgode obavješćuju Komisiju o svim izmjenama koje utječu na pravila o sankcijama o kojima su obavijestile u skladu s člankom 17. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1236/2005.

**▼B***Članak 34.***Teritorijalno područje primjene**

1. Ova Uredba ima jednako teritorijalno područje primjene kao Ugovori, osim članka 3. stavka 1. prvog podstavka, članka 4. stavka 1. prvog podstavka, članaka 5., 11., 13., 14., 16. i 18., članka 20. stavaka od 1. do 4. te članka 22, koji se primjenjuju na:

- carinsko područje Unije;
- španjolska područja Ceutu i Melillu;
- njemačko područje Helgoland.

2. Za potrebe ove Uredbe Ceuta, Helgoland i Melilla smatraju se dijelom carinskoga područja Unije.

*Članak 35.***Stavljanje izvan snage**

Uredba (EZ) br. 1236/2005 stavlja se izvan snage.

Upućivanja na uredbu stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga XI.

*Članak 36.***Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

**▼B***PRILOG I.***POPIS TIJELA IZ ČLANAKA 20. I 23. TE ADRESA ZA DOSTAVU  
OBAVIJESTI EUROPSKOJ KOMISIJI**

A. Tijela država članica

**BELGIJA****▼M1**

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie  
 Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie  
 Dienst Vergunningen  
 Vooruitgangstraat 50  
 1210 Brussel  
 BELGIË

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie  
 Direction générale des analyses économiques et de l'économie nationale  
 Service licences  
 Rue du Progrès 50  
 1210 Bruxelles  
 BELGIQUE  
 Tel.: +32 22776512  
 Adresa e-pošte: vincent.wuyts@economie.fgov.be

**▼B****BUGARSKA**

Министерство на икономиката  
 ул. „Славянска” № 8  
 1052 София/Sofia  
 БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Ministry of Economy  
 8, Slavyanska Str.  
 1052 Sofia  
 BULGARIA  
 Tel.: +359 29407771  
 Faks: +359 29880727  
 Adresa e-pošte: exportcontrol@mi.government.bg

**ČEŠKA**

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
 Licenční správa  
 Na Františku 32  
 110 15 Praha 1  
 ČESKÁ REPUBLIKA  
 Tel.: +420 224907638  
 Faks: +420 224214558  
 Adresa e-pošte: dual@mpo.cz

**▼B**

## DANSKA

Prilog III., br. 2 i 3

Justitsministeriet

Slotsholmsgade 10

DK-1216 København K

DANMARK

Tel.: +45 72268400

Faks: +45 33933510

Adresa e-pošte: jm@jm.dk

Prilog II. i Prilog III., br. 1

Erhvervs- og Vækstministeriet

Erhvervsstyrelsen

Eksportkontrol

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

DANMARK

Tel.: +45 35291000

Faks: +45 35291001

Adresa e-pošte: eksportkontrol@erst.dk

## NJEMAČKA

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Straße 29—35

D-65760 Eschborn

DEUTSCHLAND

Tel.: +49 6196 908 2217

Faks: +49 6196 908 1800

Adresa e-pošte: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

## ESTONIJA

Strateegilise kauba komisjon

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

EESTI/ESTONIA

Tel.: +372 6377192

Faks: +372 6377199

Adresa e-pošte: stratkom@vm.ee

## IRSKA

**▼M1**

Ceadúnú agus Rialú Trádála

An Rionn Gnó, Fiontar agus Nuálaíochta

Ionad Phort an Iarla

Sráid Haiste Íochtarach

Baile Átha Cliath 2

D02 PW01

ÉIRE

Tel. +353 16312121

Adresa e-pošte: exportcontrol@dbi.gov.ie

**▼ M1**

Trade Licensing and Control  
 Department of Business, Enterprise and Innovation  
 Earlsfort Centre  
 Lower Hatch Street  
 Dublin 2  
 D02 PW01  
 Ireland  
 Tel. +353 16312121  
 Adresa e-pošte: exportcontrol@dbei.gov.ie

**▼ B****GRČKA**

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων  
 Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής  
 Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας  
 Ερμού και Κορνάρου 1,  
 GR-105 63 Αθήνα/Athens  
 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks  
 General Directorate for International Economic Policy  
 Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments  
 Ermou and Kornarou 1,  
 GR-105 63 Athens  
 GREECE  
 Tel.: +30 2103286021-22, +30 2103286051-47  
 Faks: +30 2103286094  
 Adresa e-pošte: e3a@mnec.gr, e3c@mnec.gr

**ŠPANJOLSKA**

Subdirección General de Comercio Internacional de Material de Defensa y Doble Uso  
 Secretaría de Estado de Comercio  
 Ministerio de Economía y Competitividad  
 Paseo de la Castellana 162, planta 7  
 E-28046 Madrid  
 ESPAÑA  
 Tel.: +34 913492587  
 Faks: +34 913492470  
 E-pošta: sgdefensa.sccc@comercio.mineco.es

**FRANCUSKA****▼ M1**

Service des biens à double usage (SBDU)  
 67, rue Barbès - BP 8000  
 194201 Ivry-Sur-Seine Cedex  
 FRANCE  
 Tel. +33 179843419  
 Adresa e-pošte: doublusage@finances.gouv.fr



**▼ B****HRVATSKA****▼ M1**

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova  
 Uprava za gospodarske poslove i razvojnu suradnju  
 Služba za izvoznu kontrolu  
 Trg Nikole Šubića Zrinskog 7-8  
 10000 Zagreb  
 HRVATSKA  
 Tel. +385 14598135 (137)  
 Faks + 385 16474553  
 Adresa e-pošte: kontrola.izvoza@mvep.hr

**▼ B****ITALIJA****▼ M1**

Divisione Materiali a duplice uso  
 Autorità nazionale – Unità per le autorizzazioni dei materiali di  
 armamento (UAMA)  
 Ministero degli affari esteri e della cooperazione internazionale  
 Viale Boston 25 - 00144 Roma  
 ITALIA  
 Tel. +39 0659932439  
 Faks +39 0659647506  
 Adresa e-pošte: uama.dualuse@cert.esteri.it

**▼ B****CIPAR**

Υπουργείο Ενέργειας, Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
 Υπηρεσία Εμπορίου  
 Κλάδος Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών  
 Ανδρέα Αραούζου 6  
 CY-1421 Λευκωσία  
 ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS  
 Ministry of Energy, Commerce, Industry and Tourism  
 Trade Service  
 Import/Export Licensing Section  
 6 Andreas Araouzos Street  
 CY-1421 Nicosia  
 CYPRUS  
 Tel.: +357 22867100, +357 22867197, +357 22867332  
 Faks: +357 22375443  
 Adresa e-pošte: ts@mcit.gov.cy, pevgeniou@mcit.gov.cy

**LATVIJA**

Ārlietu ministrija  
 K. Valdemāra iela 3  
 LV-1395 Rīga  
 LATVIJA  
 Tel.: +371 67016426  
 Faks: +371 67828121  
 Adresa e-pošte: mfa.cha@mfa.gov.lv

**▼B**

## LITVA

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos  
 Viešosios policijos valdybos Licencijavimo skyrius  
 Saltoniškių g. 19  
 LT-08105 Vilnius  
 LIETUVA/LITHUANIA  
 Tel.: +370 82719767  
 Faks: +370 52719976  
 E-pošta: leidimai.pd@policija.lt

## LUKSEMBURG

Ministère de l'Économie  
 Office des Licences  
 19-21, Boulevard Royal  
 L-2449 Luxembourg  
 BP 113/L-2011 Luxembourg  
 LUXEMBOURG  
 Tel.: +352 226162  
 Faks: +352 466138  
 E-pošta: office.licences@eco.etat.lu

## MAÐARSKA

**▼M1**

Budapest Főváros Kormányhivatala  
 Kereskedelmi, Haditechnikai, Exportellenőrzési és Nemesfémhitelesítési  
 Főosztálya  
 Németvölgyi út 37–39.  
 1124 Budapest  
 MAGYARORSZÁG  
 Tel. +36 14585599  
 Faks +36 14585885  
 Adresa e-pošte: armstrade@bfkh.gov.hu

**▼B**

## MALTA

Dipartiment tal-Kummerċ  
 Servizzi ta' Kummerċ  
 Lascaris  
 Valletta VLT2000  
 MALTA

Commerce Department  
 Trade Services  
 Lascaris  
 Valletta VLT2000  
 MALTA  
 Tel.: +356 21242270  
 Faks: +356 25690286

**▼ B**

## NIZOZEMSKA

**▼ M1**

Ministerie van Buitenlandse Zaken  
 Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen  
 Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek  
 Rijnstraat 8  
 Postbus 20061  
 2500 EB Den Haag  
 NEDERLAND  
 Tel. +31 703485954

**▼ B**

## AUSTRIJA

**▼ M1**

Bundesministerium für Digitalisierung und Wirtschaftsstandort  
 Abteilung „Außenwirtschaftskontrollen“ III/2  
 Stubenring 1  
 1010 Wien  
 ÖSTERREICH  
 Tel. +43 171100802067  
 Faks +43 171100808386  
 Adresa e-pošte: aussenwirtschaftskontrollen@bmdw.gv.at

**▼ B**

## POLJSKA

**▼ M1**

Minister właściwy do spraw gospodarki  
 Ministerstwo Rozwoju  
 Departament Obrotu Towarami Wrażliwymi i Bezpieczeństwa Technicznego  
 Plac Trzech Krzyży 3/5  
 00-507 Warszawa  
 POLSKA  
 Tel. +48 224119665  
 Faks +48 224119140  
 Adresa e-pošte: SekretariatDOT@mr.gov.pl

**▼ B**

## PORTUGAL

Ministério das Finanças  
 AT- Autoridade Tributária e Aduaneira  
 Direcção de Serviços de Licenciamento  
 Rua da Alfândega, n.5, r/c  
 P-1149-006 Lisboa  
 PORTUGAL  
 Tel.: +351 218813843  
 Faks: +351 218813986  
 Adresa e-pošte: dsl@at.gov.pt

**▼B**

## RUMUNJSKA

**▼M1**

Ministerul Economiei, Energiei și Mediului de Afaceri  
 Direcția Politici Comerciale  
 Calea Victoriei nr. 152  
 București, sector 1  
 Cod poștal 010096  
 ROMÂNIA  
 Tel.: +40 214010596, +40 214010523  
 Adresa e-poște: dgre@dce.gov.ro, miruna.popescu@dce.gov.ro

**▼B**

## SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo  
 Direktorat za notranji trg, Sektor za trgovinsko politiko  
 Kotnikova 5  
 1000 Ljubljana  
 REPUBLIKA SLOVENIJA  
 Tel. +386 1 400 3564;  
 Fax. +386 1 400 3588

Ministry for Economic Development and Technology  
 Directorate for Internal Market, Trade Policy Division  
 Kotnikova 5  
 1000 Ljubljana  
 THE REPUBLIC OF SLOVENIA  
 Tel. +386 1 400 3564;  
 Fax. +386 1 400 3588

## SLOVAČKA

**▼M1**

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky  
 Odbor výkonu obchodných opatrení  
 Mlynské nivy 44/a  
 827 15 Bratislava  
 Slovensko  
 Tel. +421 248542172  
 Faks +421 243423915  
 Adresa e-pošte: patricia.monosiova@mhsr.sk

**▼B**

## FINSKA

Sisäministeriö  
 Poliisiosasto  
 PL 26  
 FI-00023 VALTIONEUVOSTO  
 FINLAND

**▼B**

Inrikesministeriet  
 Polisavdelningen  
 PB 26  
 FI-00023 STATSRÅDET  
 SUOMI/FINLAND  
 Tel.: +358 295480171  
 Faks: +358 916044635  
 Adresa e-pošte: kirjaamo@intermin.fi

## ŠVEDSKA

Kommerskollegium  
 PO Box 6803  
 SE-113 86 Stockholm  
 SVERIGE  
 Tel.: +46 86904800  
 Faks: +46 8306759  
 Adresa e-pošte: registrator@kommers.se

## UJEDINJENA KRALJEVINA

**▼M1**

Uvoz robe s popisa u Prilogu II.:  
 Department for International Trade (DIT)  
 Import Licensing Branch (ILB)  
 Adresa e-pošte: enquiries.ilb@trade.gov.uk

Izvoz robe te pružanje pomoći u vezi s robom s popisa u prilogima II., III. ili IV.:

Department for International Trade  
 Export Control Joint Unit  
 3 Whitehall Place  
 London  
 SW1 A 2AW  
 UNITED KINGDOM  
 Tel. +44 2072154594  
 Adresa e-pošte: eco.help@trade.gov.uk

## B. Adresa za obavješćivanje Europske komisije

Europska komisija  
 Služba za instrumente vanjske politike  
 EEAS 02/290  
 1049 Bruxelles/Brussel  
 BELGIQUE/BELGIË  
 Adresa e-pošte: FPI-ANTI-TORTURE@ec.europa.eu



## PRILOG II.

## POPIS ROBE IZ ČLANAKA 3. I 4.

Uvodna napomena:

„Oznake KN” u ovom Prilogu odnose se na oznake navedene u Prilogu I. dijelu drugom Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2658/87 <sup>(1)</sup>.

Ako oznaci KN prethodi „ex”, roba obuhvaćena ovom Uredbom predstavlja samo dio opsega oznake KN te se određuje i opisom navedenim u ovom Prilogu i opsegom oznake KN.

Napomene:

- Točke 1.3. i 1.4. u odjeljku 1. u pogledu predmeta namijenjenih usmrćivanju osoba ne obuhvaćaju medicinsko-tehničku robu.
- Predmet kontrola sadržanih u ovome Prilogu ne treba biti ukinut izvozom bilo kojih roba koje nisu kontrolirane (uključujući i tvorničko postrojenje) koje sadržavaju jednu ili više kontroliranih komponenti, kad su kontrolirana komponenta ili komponente glavni element tih roba i lako ih se može ukloniti ili koristiti u druge svrhe.

Napomena: Pri procjeni treba li kontroliranu komponentu ili komponente smatrati glavnim elementom, potrebno je odvagnuti faktore količine, vrijednosti i upotrijebljenog tehnološkog znanja te ostale posebne okolnosti zbog kojih bi kontrolirana komponenta ili komponente mogle postati glavnim elementom nabavljene robe.

| Oznaka KN                                                                                                           | Opis                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                     | 1. Predmeti namijenjeni usmrćivanju osoba, kako slijedi:                                                                                                                                                           |
| ex 4421 90 97<br>ex 8208 90 00                                                                                      | 1 1.1.<br>Vješala, giljotine i oštrice za giljotine                                                                                                                                                                |
| ex 8543 70 90<br>ex 9401 79 00<br>ex 9401 80 00<br>ex 9402 10 00                                                    | 1.2. Električne stolice za usmrćivanje osoba                                                                                                                                                                       |
| ex 9406 00 38<br>ex 9406 00 80                                                                                      | 1.3. Hermetične komore od npr. čelika i stakla za usmrćivanje osoba smrtonosnim plinom ili tvari                                                                                                                   |
| ex 8413 81 00<br>ex 9018 90 50<br>ex 9018 90 60<br>ex 9018 90 84                                                    | 1.4. Automatski sustavi za ubrizgavanje namijenjeni usmrćivanju osoba ubrizgavanjem smrtonosne kemijske tvari                                                                                                      |
|                                                                                                                     | 2. Roba koja nije prikladna za uporabu za obuzdavanje ljudi od strane tijela kaznenog progona, kako slijedi:                                                                                                       |
| ex 8543 70 90                                                                                                       | 2.1. Uređaji za zadavanje električnih šokova koji su namijenjeni tome da ih pritvoreni pojedinac nosi na tijelu, kao što su pojasevi, rukavi i lisice, namijenjeni obuzdavanju osoba zadavanjem električnih šokova |
| ex 7326 90 98<br>ex 7616 99 90<br>ex 8301 50 00<br>ex 3926 90 97<br>ex 4203 30 00<br>ex 4203 40 00<br>ex 4205 00 90 | 2.2. Lisice za palčeve, lisice za prste, vijci za stiskanje palčeva i vijci za stiskanje prstiju<br><br>Napomena:<br>Ova točka uključuje i nazupčane i nenazupčane lisice i vijke                                  |

<sup>(1)</sup> Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 256, 7.9.1987., str. 1.).

## ▼B

| Oznaka KN                                                                                                                                             | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 7326 90 98<br>ex 7616 99 90<br>ex 8301 50 00<br>ex 3926 90 97<br>ex 4203 30 00<br>ex 4203 40 00<br>ex 4205 00 90<br>ex 6217 10 00<br>ex 6307 90 98 | 2.3. Okovi u obliku poluge, okovi za noge s utezima i skupni lanci koji uključuju okove u obliku poluge ili okove za noge s utezima<br>Napomene:<br>1. Okovi u obliku poluge su okovi ili prstenovi oko gležnjeva s mehanizmom za zaključavanje, povezani krutom polugom obično izrađenom od metala<br>2. Ova točka uključuje okove u obliku poluge i okove za noge s utezima koji su lancem povezani s klasičnim lisicama |
| ex 7326 90 98<br>ex 7616 99 90<br>ex 8301 50 00<br>ex 3926 90 97<br>ex 4203 30 00<br>ex 4203 40 00<br>ex 4205 00 90<br>ex 6217 10 00<br>ex 6307 90 98 | 2.4. Lisice za obuzdavanje ljudi, konstruirane za pričvršćivanje na pod, zid ili strop                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ex 9401 61 00<br>ex 9401 69 00<br>ex 9401 71 00<br>ex 9401 79 00<br>ex 9401 80 00<br>ex 9402 10 00                                                    | 2.5. Prisilne stolice: stolice opremljene okovima ili drugim sredstvima za obuzdavanje ljudi<br>Napomena:<br>Ova točka ne zabranjuje stolice opremljene samo trakama ili remenima                                                                                                                                                                                                                                          |
| ex 9402 90 00<br>ex 9403 20 20<br>ex 9403 20 80<br>ex 9403 50 00<br>ex 9403 70 00<br>ex 9403 81 00<br>ex 9403 89 00                                   | 2.6. Ploče s okovima i kreveti s okovima: ploče i kreveti opremljeni okovima ili drugim sredstvima za obuzdavanje ljudi<br>Napomena:<br>Ova točka ne zabranjuje ploče i krevete opremljene samo trakama ili remenima                                                                                                                                                                                                       |
| ex 9402 90 00<br>ex 9403 20 20<br>ex 9403 50 00<br>ex 9403 70 00<br>ex 9403 81 00<br>ex 9403 89 00                                                    | 2.7. Kreveti s rešetkama: kreveti u obliku kaveza (četiri stranice i strop) ili slične strukture kojima se ljudska bića prisilno zatvaraju u krevet, a na stropu ili jednoj ili više stranica nalaze se metalne ili druge rešetke te koji se mogu otvoriti samo izvana                                                                                                                                                     |
| ex 9402 90 00<br>ex 9403 20 20<br>ex 9403 50 00<br>ex 9403 70 00<br>ex 9403 81 00<br>ex 9403 89 00                                                    | 2.8. Kreveti s mrežom: kreveti u obliku kaveza (četiri stranice i strop) ili slične strukture kojima se ljudska bića prisilno zatvaraju u krevet, a na stropu ili jednoj ili više stranica nalaze se mreže te koji se mogu otvoriti samo izvana                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                       | 3. Prijenosni uređaji koji nisu prikladni za uporabu od strane tijela kaznenog progona u svrhu kontrole nemira ili samozaštite, kako slijedi:                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ex 9304 00 00                                                                                                                                         | 3.1. Palice i pendreci izrađeni od kovina ili drugih materijala s metalnim šiljcima                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

**▼B**

| Oznaka KN                      | Opis                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 3926 90 97<br>ex 7326 90 98 | 3.2. Štitovi s metalnim šiljcima                                                                                                                                                   |
|                                | 4. Bičevi kako slijedi:                                                                                                                                                            |
| ex 6602 00 00                  | 4.1. Bičevi koji se sastoje od više konopa ili remena, poput knutova ili deveterostrukih bičeva                                                                                    |
| ex 6602 00 00                  | 4.2. Bičevi koji imaju jedan ili više konopa ili remena opremljenih bodljikama, kukicama, šiljcima, metalnom žicom ili sličnim predmetima koji povećavaju učinak konopa ili remena |





## PRILOG III.

## POPIS ROBE IZ ČLANKA 11.

Uvodna napomena:

Oznake KN u ovom Prilogu odnose se na oznake navedene u dijelu drugom Priloga I. Uredbi (EEZ) br. 2658/87.

Ako oznaci KN prethodi „ex”, roba obuhvaćena ovom Uredbom predstavlja samo dio opsega oznake KN te se određuje i opisom navedenim u ovom Prilogu i opsegom oznake KN.

Napomene:

1. Predmet kontrola sadržanih u ovome Prilogu ne treba biti ukinut izvozom bilo kojih roba koje nisu kontrolirane (uključujući i tvorničko postrojenje) koje sadržavaju jednu ili više kontroliranih komponenti, kad su kontrolirana komponenta ili komponente glavni element tih roba i lako ih se može ukloniti ili koristiti u druge svrhe.

Napomena: Pri procjeni treba li kontroliranu komponentu ili komponente smatrati glavnim elementom, potrebno je odvagati faktore količine, vrijednosti i upotrijebljenog tehnološkog znanja te ostale posebne okolnosti zbog kojih bi kontrolirana komponenta ili komponente mogle postati glavnim elementom nabavljene robe.

2. U pojedinim slučajevima kemikalije su navedene imenom i CAS brojem. Popis se odnosi na kemikalije iste strukturne formule (uključujući hidrate) bez obzira na ime ili CAS broj. CAS brojevi prikazani su kako bi se lakše identificirala određena kemikalija ili smjesa bez obzira na nomenklaturu. CAS brojevi ne mogu se rabiti kao jedino sredstvo identifikacije jer neki oblici navedenih kemikalija imaju drukčije CAS brojeve, a i smjese koje sadržavaju navedenu kemikaliju mogu također imati druge CAS brojeve.

| Oznaka KN                                                                                                                                             | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                       | 1. Predmeti namijenjeni obuzdavanju ljudi, kako slijedi:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ex 7326 90 98<br>ex 7616 99 90<br>ex 8301 50 00<br>ex 3926 90 97<br>ex 4203 30 00<br>ex 4203 40 00<br>ex 4205 00 90<br>ex 6217 10 00<br>ex 6307 90 98 | 1.1. Okovi i skupni lanci<br>Napomene:<br>1. Okovi su sredstva sputavanja koja se sastoje od dvaju lisica ili obruča s mehanizmom za zaključavanje, povezanih lancem ili polugom<br>2. Ova točka ne obuhvaća okove za noge i skupne lance čije je korištenje zabranjeno Prilogom II. točkom 2.3.<br>3. Ova točka ne obuhvaća „klasične lisice”. Klasične lisice su lisice koje zadovoljavaju sve sljedeće uvjete:<br>— njihove cjelokupne dimenzije uključujući lanac, mjereći od vanjskog ruba jedne lisice do vanjskog ruba druge lisice, iznose između 150 i 280 mm kada su obje lisice zaključane,<br>— unutarnji opseg svakog obruča lisice je najviše 165 mm kada zaporni mehanizam klizne u zadnji urez na ulazu u mehanizam zaključavanja, i<br>— unutarnji opseg svakog obruča lisice je najmanje 200 mm kada zaporni mehanizam klizne u prvi urez na ulazu u mehanizam zaključavanja, i<br>— nisu bile izmijenjene kako bi uzrokovale tjelesnu bol ili patnju. |
| ex 7326 90 98<br>ex 7616 99 90<br>ex 8301 50 00<br>ex 3926 90 97<br>ex 4203 30 00<br>ex 4203 40 00<br>ex 4205 00 90<br>ex 6217 10 00<br>ex 6307 90 98 | 1.2. Pojedinačne lisice ili obruči s mehanizmom za zaključavanje koji imaju unutarnji opseg veći od 165 mm kada zaporni mehanizam klizne u zadnji urez na ulazu u mehanizam za zaključavanje<br>Napomena:<br>Ova točka uključuje okove za vrat i druge pojedinačne okove ili obruče s mehanizmom za zaključavanje koji su lancem povezani s klasičnim lisicama                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## ▼ B

| Oznaka KN                                                                         | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 6505 00 10<br>ex 6505 00 90<br>ex 6506 91 00<br>ex 6506 99 10<br>ex 6506 99 90 | 1.3. Kapuljače protiv pljuvanja: kapuljače, uključujući kapuljače napravljene od mrežastog materijala, koje uključuju prekrivanje usta kako bi se onemogućilo pljuvanje<br><br>Napomena:<br>Ova točka uključuje kapuljače protiv pljuvanja koje su lancem povezane s klasičnim lisicama                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                   | 2. Oružje i uređaji namijenjeni kontroli nemira ili samozaštiti, kako slijedi:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ex 8543 70 90<br>ex 9304 00 00                                                    | 2.1. Prijenosno oružje s električnim pražnjenjem koje se može usmjeriti samo na jednu osobu prilikom svakog zadavanja električnog šoka, koje uključuje električne šok palice, električne štitove, pištolje za omamljivanje i električne paralizatore, ali nije na njih ograničeno<br><br>Napomene:<br>1. Ova točka ne obuhvaća pojaseve za električne šokove i druge uređaje iz Priloga II. točke 2.1.<br>2. Ova točka ne obuhvaća pojedinačne električne uređaje za zadavanje električnih šokova kada se koriste u svrhu osobne zaštite njihovih korisnika                                                                                                                                                                                                                  |
| ex 8543 90 00<br>ex 9305 99 00                                                    | 2.2. Kompleti koji sadržavaju sve bitne sastavne dijelove za sastavljanje prijenosnog oružja s električnim pražnjenjem obuhvaćenog stavkom 2.1.<br><br>Napomena:<br>Sljedeći proizvodi smatraju se bitnim sastavnim dijelovima:<br>— jedinica koja proizvodi električni udar,<br>— prekidač, bez obzira na to je li na daljinsko upravljanje ili ne, i<br>— elektrode odnosno, prema potrebi, žice putem kojih se zadaju električni šokovi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ex 8543 70 90<br>ex 9304 00 00                                                    | 2.3. Fiksno ili montažno oružje s električnim pražnjenjem koje obuhvaća široko područje i može zadati električne šokove većem broju osoba                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                   | 3. Oružje i oprema za raspršivanje tvari za onesposobljavanje ili nadražujućih tvari za kontrolu nemira ili samozaštitu i određenih s njima povezanih tvari, kako slijedi:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ex 8424 20 00<br>ex 8424 89 00<br>ex 9304 00 00                                   | 3.1. Prijenosno oružje i oprema koji primjenjuju bilo dozu tvari za onesposobljavanje ili nadražujuće tvari usmjerene prema jednoj osobi ili raspršuju dozu takve tvari koja djeluje na maloj površini, npr. u obliku raspršene maglice ili oblaka, prilikom primjene ili raspršivanja kemijske tvari<br><br>Napomene:<br>1. Ova točka ne obuhvaća opremu iz stavke ML7(e) Zajedničkog popisa robe vojne namjene Europske unije <sup>(1)</sup><br>2. Ova točka ne obuhvaća pojedinačnu prijenosnu opremu, čak i ako sadrži kemijske tvari, kada se koristi u svrhu osobne zaštite korisnika<br>3. Pored odgovarajućih kemijskih tvari, poput tvari za kontrolu nemira ili PAVA-e, roba iz točaka 3.3. i 3.4. smatra se tvarima za onesposobljavanje ili nadražujućim tvarima |
| ex 2924 29 98                                                                     | 3.2. Vanililamid pelargonske kiseline (PAVA) (CAS RN 2444-46-4)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ex 3301 90 30                                                                     | 3.3. Oleoresin capsicum (OC) (CAS RN 8023-77-6)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

<sup>(1)</sup> Najnovija verzija koju je Vijeće donijelo 26. veljače 2018. (SL C 98, 15.3.2018., str. 1.).

## ▼ B

| Oznaka KN                                                                                                           | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 2924 29 98<br>ex 2939 99 00<br>ex 3301 90 30<br>ex 3302 10 90<br>ex 3302 90 10<br>ex 3302 90 90<br>ex 3824 90 97 | <p>3.4. Smjese koje sadržavaju najmanje 0,3 % masenog udjela PAVA-e ili OC-a i otapala kao što su etanol, 1-propanol ili heksan, koji se mogu primijeniti kao takvi kao tvari za onesposobljavanje ili nadražujuće tvari, posebno u obliku aerosola ili u tekućem obliku, ili se mogu koristiti za proizvodnju tvari za onesposobljavanje ili nadražujućih tvari</p> <p>Napomene:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ova točka ne obuhvaća umake i preparate za umake, juhe i pripravke za juhe te miješane začine ili dodatke jelima pod uvjetom da PAVA ili OC nije njihov jedini sastojak</li> <li>2. Ova točka ne obuhvaća lijekove za koje je u skladu s pravom Unije izdana dozvola za stavljanje lijeka u promet <sup>(2)</sup></li> </ol> |
| ex 8424 20 00<br>ex 8424 89 00                                                                                      | <p>3.5. Fiksna oprema za raspršivanje tvari za onesposobljavanje ili nadražujućih tvari koja se može pričvrstiti na zid ili na strop unutar zgrade, uključuje spremnik s tvarima za onesposobljavanje ili nadražujućim tvarima i aktivira se sustavom daljinskog upravljanja</p> <p>Napomena:</p> <p>Pored odgovarajućih kemijskih tvari, poput tvari za kontrolu nemira ili PAVA-e, roba iz točaka 3.3. i 3.4. smatra se tvarima za onesposobljavanje ili nadražujućim tvarima</p>                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ex 8424 20 00<br>ex 8424 89 00<br>ex 9304 00 00                                                                     | <p>3.6. Fiksna ili montažna oprema za raspršivanje tvari za onesposobljavanje ili nadražujućih tvari koja obuhvaća veliko područje i nije namijenjena pričvršćivanju na zid ili na strop unutar zgrade</p> <p>Napomene:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ova točka ne obuhvaća opremu iz stavka ML7(e) Zajedničkog popisa robe vojne namjene Europske unije</li> <li>2. Ova točka također obuhvaća vodene topove</li> <li>3. Pored odgovarajućih kemijskih tvari, poput tvari za kontrolu nemira ili PAVA-e, roba iz točaka 3.3. i 3.4. smatra se tvarima za onesposobljavanje ili nadražujućim tvarima</li> </ol>                                                                                                                              |

<sup>(2)</sup> Vidjeti posebno Uredbu (EZ) br. 726/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o utvrđivanju postupaka odobravanja primjene i postupaka nadzora nad primjenom lijekova koji se rabe u humanoj i veterinarskoj medicini, te uspostavi Europske agencije za lijekove (SL L 136, 30.4.2004., str. 1.) i Direktivu 2001/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 6. studenoga 2001. o zakoniku Zajednice o lijekovima za humanu primjenu (SL L 311, 28.11.2001., str. 67.).



## PRILOG IV.

## ROBA IZ ČLANKA 16. KOJA BI SE MOGLA KORISTITI ZA IZVRŠENJE SMRTNE KAZNE

| Oznaka KN       | Opis                                                                                                                       |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | 1. Proizvodi koji bi se mogli koristiti za usmrćivanje osoba ubrizgavanjem smrtonosne injekcije, kako slijedi:             |
|                 | 1.1. Anestetička sredstva barbiturati s kratkoročnim ili srednjoročnim djelovanjem koja uključuju, ali nisu ograničena na: |
| ex 2933 53 90   | (a) amobarbital (CAS RN 57-43-2)                                                                                           |
| [od (a) do (f)] | (b) natrijevu sol amobarbitala (CAS RN 64-43-7)                                                                            |
| ex 2933 59 95   | (c) pentobarbital (CAS RN 76-74-4)                                                                                         |
| [(g) i (h)]     | (d) natrijevu sol pentobarbitala (CAS 57-33-0)                                                                             |
|                 | (e) sekobarbital (CAS RN 76-73-3)                                                                                          |
|                 | (f) natrijevu sol sekobarbitala (CAS RN 309-43-3)                                                                          |
|                 | (g) tiopental (CAS RN 76-75-5)                                                                                             |
|                 | (h) natrijevu sol tiopentala (CAS RN 71-73-8), poznatu i kao tiopenton natrij                                              |
| ex 3003 90 00;  | Napomena:                                                                                                                  |
| ex 3004 90 00;  | Ovom točkom obuhvaćeni su i proizvodi koji sadržavaju jedno od anestetičkih sredstava s popisa                             |
| ex 3824 90 96;  | anestetičkih sredstava barbiturata s kratkoročnim ili srednjoročnim djelovanjem.                                           |

*PRILOG V.***OPĆA IZVOZNA DOZVOLA UNIJE EU GEA 2019/125****DIO 1.****Roba**

Ovom općom izvoznom dozvolom obuhvaćena je roba navedena u bilo kojem unosu iz Priloga IV. Uredbi (EU) 2019/125 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>.

Njome je također obuhvaćeno pružanje tehničke pomoći krajnjem korisniku u mjeri u kojoj je takva pomoć potrebna za instalaciju robe, rukovanje robom, održavanje ili popravak robe čiji je izvoz odobren, ako izvoznik pruža takvu pomoć.

**DIO 2.****Odredišta**

Izvozna dozvola u skladu s Uredbom (EU) 2019/125 nije potrebna za isporuke u zemlju ili na područje koje je dio carinskog područja Unije, koje za potrebe ove Uredbe uključuje Ceutu, Helgoland i Melillu (članak 34. stavak 2.), nije potrebna izvozna dozvola.

Ova opća izvozna dozvola važi u čitavoj Uniji za izvoz na sljedeća odredišta:

Danska područja koja nisu uključena u carinsko područje:

- Farski otoci
- Grenland

Francuska područja koja nisu uključena u carinsko područje:

- Francuska južna i antarktička područja
- Francuska Polinezija
- Nova Kaledonija i pridružena područja
- otoci Wallis i Futuna
- Saint- Barthélemy
- Sveti Petar i Mikelon

Nizozemska područja koja nisu uključena u carinsko područje:

- Aruba
- Bonaire
- Curaçao
- Saba
- Sint Eustatius
- Sint Maarten

Relevantna britanska područja koja nisu uključena u carinsko područje:

- Angvila
- Bermuda
- Falklandski otoci

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) 2019/125 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. siječnja 2019. o trgovini određenom robom koja bi se mogla koristiti za izvršenje smrtno kazne, mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje (vidi stranicu 1 ovog Službenog lista).

**▼ B**

— Gibraltar  
— Južna Georgija i Južni Sandwich  
— Monserrat  
— otoci Turks i Caicos  
— Sveta Helena i pridružena područja,  
Albanija  
Andora  
Argentina  
Australija  
Benin

**▼ M1**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

Bolivija  
Bosna i Hercegovina  
Crna Gora  
Dominikanska Republika  
Džibuti  
Ekvador  
Filipini  
Gabon

**▼ M1**

Gambija

**▼ B**

Gruzija  
Gvineja Bisau  
Honduras  
Island  
Istočni Timor  
Južna Afrika  
Kabo Verde  
Kanada  
Kirgistan  
Kolumbija  
Kostarika  
Liberija  
Lihtenštajn

**▼ M1**

Madagaskar

**▼ B**

Meksiko  
Moldova  
Mongolija  
Mozambik  
Namibija  
Nepal  
Nikaragva

**▼ M1**

Sjeverna Makedonija

**▼ B**

Norveška  
Novi Zeland

**▼B**

Panama

Paragvaj

Ruanda

San Marino

Sejšeli

Srbija

Sveti Toma i Prinsipe

Švicarska (uključujući Büsingen i Campione d'Italia)

Togo

Turkmenistan

Turska

Ukrajina

Urugvaj

Uzbekistan

Venezuela

## DIO 3.

**Uvjeti za upotrebu ove opće izvozne dozvole i zahtjevi u pogledu upotrebe  
ove opće izvozne dozvole**

1. Ova se opća izvozna dozvola ne smije upotrebljavati:

- (a) ako je izvozniku zabranjena upotreba ove opće izvozne dozvole u skladu s člankom 20. stavkom 1. Uredbe (EU) 2019/125;
- (b) ako su nadležna tijela države članice u kojoj izvoznik ima boravište ili poslovni nastan obavijestila tog izvoznika da predmetna roba jest ili bi mogla biti namijenjena, u cijelosti ili djelomično, ili za ponovni izvoz u treću zemlju ili za korištenje za izvršenje smrtno kazne u trećoj zemlji;
- (c) ako izvoznik zna ili ima opravdane razloge za sumnju da je predmetna roba namijenjena, u cijelosti ili djelomično, ili za ponovni izvoz u treću zemlju ili za korištenje izvršenje smrtno kazne u trećoj zemlji;
- (d) ako je dotična roba izvezena u bescarinsko područje ili bescarinsko skladište koje se nalazi na odredištu obuhvaćenom ovom općom izvoznom dozvolom;
- (e) ako je izvoznik proizvođač dotičnih lijekova i nije s distributerom sklopio pravno obvezujući sporazum kojim se od distributera zahtijeva da sve isporuke i prijenose uvjetuje sklapanjem pravno obvezujućeg sporazuma kojim se, po mogućnosti uz primjenu odvratajuće ugovorne kazne, zahtijeva od kupca:
  - i. da robu koju je primio od distributera ne koristi za izvršenje smrtno kazne;
  - ii. da ne isporučuje ili ne prenosi tu robu trećoj osobi, ako kupac zna ili ima opravdane razloge za sumnju da je ta roba namijenjena za korištenje za izvršenje smrtno kazne; i
  - iii. da iste zahtjeve postavi svakoj trećoj osobi kojoj bi kupac mogao isporučiti ili preneti tu robu.
- (f) ako izvoznik nije proizvođač predmetnih lijekova i nije dobio potpisanu izjavu o krajnjoj namjeni od krajnjeg korisnika iz zemlje odredišta;

**▼B**

- (g) ako izvoznik lijekova s distributerom ili krajnjim korisnikom nije sklopio pravno obvezujući sporazum kojim se zahtijeva, po mogućnosti uz primjenu odvratajuće ugovorne kazne, od distributera ili, ako je sporazum sklopljen s krajnjim korisnikom od krajnjeg korisnika, da od izvoznika dobije prethodnu dozvolu za:
- i. svaki prijenos ili isporuku bilo kojeg dijela pošiljke tijelu kaznenog progona u zemlju ili na područje koji nisu ukinuli smrtnu kaznu;
  - ii. svaki prijenos ili isporuku bilo kojeg dijela pošiljke fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koje nabavlja odgovarajuću robu za to tijelo kaznenog progona ili tom tijelu kaznenog progona pruža usluge u vezi s tom robom; i
  - iii. svaki ponovni izvoz ili prijenos bilo kojeg dijela pošiljke u zemlju ili na područje koji nisu ukinuli smrtnu kaznu; ili
- (h) ako izvoznik robe koja nisu lijekovi s krajnjim korisnikom nije sklopio pravno obvezujući sporazum iz točke (g).
2. Izvoznici koji upotrebljavaju ovu opću izvoznu dozvolu EU GEA 2019/125 obavješćuju nadležna tijela države članice u kojoj imaju boravište ili poslovni nastan o svojoj prvoj upotrebi ove opće izvozne dozvole najkasnije 30 dana nakon datuma izvršenja prvog izvoza.
- Izvoznici u carinskoj deklaraciji također navode činjenicu da upotrebljavaju ovu opću izvoznu dozvolu EU GEA 2019/125 tako da u polje 44. upišu odgovarajuću oznaku iz baze podataka TARIC-a.
3. Države članice određuju zahtjeve u pogledu izvješćivanja koji su povezani s upotrebom ove opće izvozne dozvole i dodatne informacije koje država članica iz koje se izvozi može zahtijevati o predmetima koji se izvoze na temelju ove opće izvozne dozvole.
- Država članica može zahtijevati da se izvoznici s boravištem ili poslovnim nastanom u toj državi članici registriraju prije prve upotrebe ove opće izvozne dozvole. Ne dovodeći u pitanje članak 20. stavak 1. Uredbe (EU) 2019/125, registracija je automatska i nadležna je tijela priznaju izvozniku bez odgode i u svakom slučaju u roku od deset radnih dana od primitka.





*PRILOG VI.*

**POPIS PODRUČJA DRŽAVA ČLANICA IZ ČLANKA 11. STAVKA 2.**

DANSKA:

— Grenland

FRANCUSKA:

— Nova Kaledonija i zavisna područja,

— Francuska Polinezija,

— Francuska južna i antarktička područja,

— otoci Wallis i Futuna,

— Sveti Petar i Mikelon

NJEMAČKA:

— Büsingen

**▼B***PRILOG VII.***OBRAZAC ZA UVOZNU ILI IZVOZNU DOZVOLU IZ ČLANKA 21.  
STAVKA 1.**

Tehnička specifikacija:

Sljedeći je obrazac veličine  $210 \times 297$  mm i može biti najviše 5 mm manji i 8 mm veći. Veličina polja temelji se na jedinici mjere od jedne desetine palca vodoravno i jedne šestine palca okomito. Veličina pododjela temelji se na jedinici mjere od jedne desetine palca vodoravno.



## EUROPSKA UNIJA

|                                                                                                                                                                                                                                                          |               |                                                                                       |                               |                                                                                                       |                                      |           |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------|-----------|
| DOZVOLA UVOZ/IZVOZ ROBE ZA MUČENJE                                                                                                                                                                                                                       | 1             | Podnositelj zahtjeva (puno ime, adresa, carinski broj) Vrsta <input type="checkbox"/> |                               | DOZVOLA ZA UVOZ ILI IZVOZ ROBE<br>KOJA BI SE MOGLA<br>KORISTITI ZA MUČENJE<br>(UREDBA (EU) 2019/125 ) |                                      |           |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | 2             | Primatelj (puno ime i adresa)                                                         |                               | 3                                                                                                     | Dozvola br.                          |           |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                          |               |                                                                                       | <input type="checkbox"/> Uvoz | <input type="checkbox"/> Izvoz                                                                        |                                      |           |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | 4             | Datum isteka:                                                                         |                               |                                                                                                       |                                      |           |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | 5             | Službenik/predstavnik (ako nije podnositelj zahtjeva)                                 |                               | 6                                                                                                     | Zemlja u kojoj se roba nalazi Oznaka |           |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                          |               |                                                                                       | 7                             | Zemlja odredišta Oznaka                                                                               |                                      |           |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                          |               |                                                                                       | 8                             | Država članica gdje će se provesti carinski postupak                                                  |                                      |           |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | 9             | Krajnji korisnik (puno ime i adresa)                                                  |                               | Nadležno tijelo                                                                                       |                                      |           |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | 10            | Opis predmeta                                                                         |                               | 11                                                                                                    | Predmet br. 1                        | 12        | Oznaka KN |
|                                                                                                                                                                                                                                                          |               |                                                                                       |                               |                                                                                                       | 13                                   | Količina  |           |
| 14 Posebni zahtjevi i uvjeti                                                                                                                                                                                                                             |               |                                                                                       |                               |                                                                                                       |                                      |           |           |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                       | Opis predmeta |                                                                                       | 11                            | Predmet br. 2                                                                                         | 12                                   | Oznaka KN |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                          |               |                                                                                       |                               | 13                                                                                                    | Količina                             |           |           |
| 14 Posebni zahtjevi i uvjeti                                                                                                                                                                                                                             |               |                                                                                       |                               |                                                                                                       |                                      |           |           |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                       | Opis predmeta |                                                                                       | 11                            | Predmet br. 3                                                                                         | 12                                   | Oznaka KN |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                          |               |                                                                                       |                               | 13                                                                                                    | Količina                             |           |           |
| 14 Posebni zahtjevi i uvjeti                                                                                                                                                                                                                             |               |                                                                                       |                               |                                                                                                       |                                      |           |           |
| 15 Dolje potpisani potvrđuje da je u skladu s člankom 9. stavkom 1. Uredbe (EU) 2019/125 i prema uvjetima i postupcima iz ovog obrasca i priloga u vezi s njime, nadležno tijelo odobrilo [uvoz] [izvoz] (izbrisati nepotrebno) robe opisane u polju 10. |               |                                                                                       |                               |                                                                                                       |                                      |           |           |
| 16                                                                                                                                                                                                                                                       |               | Broj priloga                                                                          |                               |                                                                                                       |                                      |           |           |
| Sastavljeno (mjesto, datum)                                                                                                                                                                                                                              |               |                                                                                       |                               |                                                                                                       |                                      |           |           |
| Ime (štampano ili velikim slovima)                                                                                                                                                                                                                       |               |                                                                                       |                               |                                                                                                       |                                      |           |           |
| Potpis:                                                                                                                                                                                                                                                  |               |                                                                                       |                               | (Pečat nadležnog tijela)                                                                              |                                      |           |           |

▼ **B**

[illegible]

## ▼B

Napomene za pojašnjenje obrasca

„Dozvola za uvoz ili izvoz robe koja bi se mogla koristiti za mučenje (Uredba (EU) 2019/125)”,

Ovaj obrazac za dozvolu koristi se za izdavanje dozvole za uvoz ili izvoz robe u skladu s Uredbom (EU) 2019/125 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>. Ne bi se smio koristiti za odobravanje nabave tehničke pomoći.

Nadležno tijelo za izdavanje ove dozvole je tijelo definirano u članku 2. točki (h) Uredbe (EU) 2019/125 koje je navedeno u Prilogu I. toj uredbi.

Dozvole se izdaju na obrascu od jedne stranice koji treba tiskati obostrano. Nadležni carinski ured oduzet će izvezenu količinu od ukupne dostupne količine. On treba osigurati da se različiti predmeti koji podliježu dozvoli jasno razdvoje.

Ako se prema nacionalnim postupcima država članica zahtijevaju dodatne kopije obrasca (kao na primjer za zahtjev), ovaj se obrazac dozvole može uvrstiti u set obrazaca koji sadržava kopije koje su potrebne u skladu s primjenjivim nacionalnim pravilima. U polju iznad polja 3 svakoga primjerka i na lijevoj margini potrebno je jasno navesti u koju će se svrhu (npr. zahtjev, kopija zahtjeva) odgovarajuće kopije upotrijebiti. Samo jedan primjerak bit će obrazac za dozvolu naveden u Prilogu VII. Uredbi (EU) 2019/125.

|         |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polje 1 | Podnositelj zahtjeva:          | Navesti ime podnositelja zahtjeva i punu adresu podnositelja zahtjeva.<br><br>Carinski broj podnositelja zahtjeva također može biti naznačen (neobavezno u većini slučajeva).<br><br>Treba naznačiti vrstu podnositelja zahtjeva (neobavezno) u odgovarajućem polju, brojevima 1, 2 ili 4 koji se odnose na točke navedene u definiciji iz članka 2. točke (i) Uredbe (EU) 2019/125. |
| Polje 3 | Dozvola br.:                   | Upišite broj i označite polje ili za izvoz ili za uvoz. Vidjeti članak 2. točke (d) i (e) i članak 34. Uredbe (EU) 2019/125 za definicije pojmova „uvoz” i „izvoz”.                                                                                                                                                                                                                  |
| Polje 4 | Datum isteka:                  | Naznačite dan (dvije znamenke), mjesec (dvije znamenke) i godinu (četiri znamenke).                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Polje 5 | Službenik/Predstavnik:         | Naznačite ime ovlaštenog predstavnika ili službenika (carine) koji djeluje u ime podnositelja zahtjeva, ako zahtjev nije osobno predao podnositelj zahtjeva. Vidjeti članak 18. Uredbe (EU) br. 952/2013.                                                                                                                                                                            |
| Polje 6 | Zemlja u kojoj se roba nalazi: | Naznačite i ime predmetne zemlje i kod predmetne zemlje preuzet iz kodova uspostavljenih u skladu s Uredbom (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup> . Vidjeti Uredbu Komisije (EU) br. 1106/2012 <sup>(3)</sup> .                                                                                                                                             |

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) 2019/125 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. siječnja 2019. o trgovini određenom robom koja bi se mogla koristiti za izvršenje smrtne kazne, mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje (SL L 30, 31.1.2019., str. 1).

<sup>(2)</sup> Uredba (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama te stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1172/95 (SL L 152, 16.6.2009., str. 23.).

<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.).

**▼B**

|           |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polje 7   | Zemlja odredišta:          | Naznačite i ime predmetne zemlje i kod predmetne zemlje preuzet iz kodova uspostavljenih u skladu s Uredbom (EZ) br. 471/2009. Vidjeti Uredbu (EU) br. 1106/2012.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Polje 10  | Opis predmeta:             | Eventualno navedite podatke o pakiranju predmetne robe. Primitite da i vrijednost robe može biti naznačena u polju 10.<br><br>Ako u polju 10 nema dovoljno mjesta, nastavite na priloženom praznom papiru, navodeći broj dozvole. U polju 16 naznačite broj privitaka.<br><br>Ovaj obrazac služi za tri različite vrste robe (vidjeti priloge II. i III. Uredbi (EU) 2019/125). Ako je potrebno odobriti uvoz ili izvoz više od tri vrste robe, molimo da izdate dvije dozvole. |
| Polje 11  | Predmet br.:               | Ovo polje se ispunjava samo na poledini obrasca. Obratite pažnju na to da broj predmeta mora odgovarati tiskanom broju predmeta u polju 11, koji se nalazi pored opisa relevantnog predmeta na prednjoj strani.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Polje 14: | Posebni zahtjevi i uvjeti: | Ako u polju 14 nema dovoljno mjesta, nastavite na priloženom praznom papiru, navodeći broj dozvole. U polju 16 naznačite broj privitaka.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Polje 16: | Broj privitka              | Naznačite broj privitaka, ako postoje (vidjeti pojašnjenja u poljima 10 i 14).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

**▼B***PRILOG VIII.***OBRAZAC DOZVOLE ZA PRUŽANJE BROKERSKIH USLUGA IZ  
ČLANKA 21. STAVKA 1.**

Tehnička specifikacija:

Sljedeći je obrazac veličine  $210 \times 297$  mm i može biti najviše 5 mm manji i 8 mm veći. Veličina polja temelji se na jedinici mjere od jedne desetine palca vodoravno i jedne šestine palca okomito. Veličina potpolja temelji se na jedinici mjere od jedne desetine palca vodoravno.



## EUROPSKA UNIJA

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                        |                                            |  |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--|
| 1<br>Dozvola za brokerske usluge (Uredba (EU) 2019/125) | 1. Broker koji podnosi zahtjev (puno ime i adresa)<br><input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                       | <b>DOZVOLA ZA PRUŽANJE BROKERSKIH USLUGA POVEZANIH S ROBOM KOJA BI SE MOGLA KORISTITI ZA MUČENJE ILI IZVRŠENJE SMRTNE KAZNE (UREDBA (EU) 2019/125)</b>                                                 |                                            |  |
|                                                         | 2. Fizička osoba ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koje izvozi robu iz predmetne treće zemlje u treću zemlju odredišta (puno ime i adresa)                                                                                                                                        | 3. Broj dozvole<br><input type="checkbox"/> pojedinačna dozvola <input type="checkbox"/> globalno dozvola                                                                                              | 4. Datum isteka                            |  |
|                                                         | 5. Primatelj u trećoj zemlji odredišta (puno ime i adresa)<br><input type="checkbox"/> krajnji korisnik <input type="checkbox"/> distributer <input type="checkbox"/> ostalo                                                                                                         | 6. Treća zemlja u kojoj se nalazi roba                                                                                                                                                                 | Oznaka zemlje                              |  |
|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 7. Treća zemlja odredišta                                                                                                                                                                              | Oznaka zemlje                              |  |
|                                                         | 8. Krajnji korisnik ili distributer u trećoj zemlji odredišta (puno ime i adresa) ako se razlikuje od primatelja<br><input type="checkbox"/> krajnji korisnik <input type="checkbox"/> distributer                                                                                   | 9. Država članica u kojoj broker ima boravište ili poslovni nastan<br><br>Ako takva država članica ne postoji, država članica čiji je broker državljanin ili osnovana pravna osoba, subjekt ili tijelo |                                            |  |
|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                        |                                            |  |
|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                        |                                            |  |
|                                                         | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10. Uključene treće strane (npr. agent)                                                                                                                                                                | <b>Nadležno tijelo koje izdaje dozvolu</b> |  |
|                                                         | 11. Krajnja namjena (prema potrebi)                                                                                                                                                                                                                                                  | 12. Precizne informacije o lokaciji robe u trećoj zemlji u kojoj se roba nalazi                                                                                                                        |                                            |  |
|                                                         | 13. Opis predmeta                                                                                                                                                                                                                                                                    | 14. Broj predmeta<br><b>1</b>                                                                                                                                                                          | 15. Oznaka HS                              |  |
|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                        | 16. Količina                               |  |
|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                        | 17. Valuta i vrijednost                    |  |
|                                                         | 13. Opis predmeta                                                                                                                                                                                                                                                                    | 14. Broj predmeta<br><b>2</b>                                                                                                                                                                          | 15. Oznaka HS                              |  |
|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                        | 16. Količina                               |  |
|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                        | 17. Valuta i vrijednost                    |  |
|                                                         | 13. Opis predmeta                                                                                                                                                                                                                                                                    | 14. Broj predmeta<br><b>3</b>                                                                                                                                                                          | 15. Oznaka HS                              |  |
|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                        | 16. Količina                               |  |
|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                        | 17. Valuta i vrijednost                    |  |
|                                                         | 18. Posebni zahtjevi i uvjeti                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                        |                                            |  |
|                                                         | 19. Dolje potpisani potvrđuje da je nadležno tijelo, u skladu s člankom 9. stavkom 1. Uredbe (EU) 2019/125 te uz poštovanje zahtjeva, uvjeta i procedura navedenih u ovom obrascu i pripadajućem(-im) privitku(-cima), odobrilo brokerske usluge u vezi s robom opisanom u polju 13. |                                                                                                                                                                                                        |                                            |  |
|                                                         | 20. Broj privitaka                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                        |                                            |  |
|                                                         | Sastavljeno u (mjesto, datum)                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                        |                                            |  |
|                                                         | Ime (otipkano ili velikim slovima)                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                        |                                            |  |
|                                                         | Potpis                                                                                                                                                                                                                                                                               | (pečat nadležnog tijela koje je izdalo dozvolu)                                                                                                                                                        |                                            |  |





EUROPSKA UNIJA

[illegible]

## ▼B

Napomene s objašnjenjima obrasca

„Dozvola za pružanje brokerskih usluga povezanih s robom koja bi se mogla koristiti za izvršenje smrtno kazne ili mučenje (Uredba (EU) 2019/125 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>)”.

Ovaj obrazac dozvole koristi se za izdavanje dozvole za brokerske usluge u skladu s Uredbom (EU) 2019/125.

Nadležno tijelo za izdavanje ove dozvole jest tijelo definirano u članku 2. točki (h) Uredbe (EU) 2019/125. To je ono tijelo koje je uvršteno na popis nadležnih tijela iz Priloga I. toj uredbi.

|           |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polje 1.  | Broker koji podnosi zahtjev         | Navedite ime i punu adresu brokera koji podnosi zahtjev. Definicija brokera nalazi se u članku 2. točki (l) Uredbe (EU) 2019/125.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Polje 3.  | Broj dozvole                        | Upišite broj i označite odgovarajuće polje ili za pojedinačnu ili za globalnu dozvolu (vidjeti definicije u članku 2. točkama (p) i (q) Uredbe (EU) 2019/125.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Polje 4.  | Datum isteka                        | Navedite dan (dvije znamenke), mjesec (dvije znamenke) i godinu (četiri znamenke). Razdoblje važenja pojedinačne dozvole traje od tri do dvanaest mjeseci, a ono globalne dozvole od jedne do tri godine. Po isteku razdoblja važenja može se zatražiti produljenje ako je to potrebno.                                                                                                                                        |
| Polje 5.  | Primatelj                           | Uz ime i adresu navedite je li primatelj u trećoj zemlji određište krajnji korisnik, distributer kako je navedeno u članku 2. točki (r) Uredbe (EU) 2019/125 ili stranka koja ima neku drugu ulogu u transakciji.<br><br>Ako je primatelj distributer koji se također koristi dijelom pošiljke za konkretnu krajnju namjenu, označite i polje „Distributer” i polje „Krajnji korisnik” te navedite krajnju namjenu u polju 11. |
| Polje 6.  | Treća zemlja u kojoj se roba nalazi | Navedite i ime predmetne zemlje i relevantnu oznaku zemlje preuzetu iz oznaka uspostavljenih u skladu s Uredbom (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup> . Vidjeti Uredbu Komisije (EU) br. 1106/2012 <sup>(3)</sup> .                                                                                                                                                                                   |
| Polje 7.  | Treća zemlja određišta              | Navedite i ime predmetne zemlje i relevantnu oznaku zemlje preuzetu iz oznaka uspostavljenih u skladu s Uredbom (EZ) br. 471/2009. Vidjeti Uredbu (EU) br. 1106/2012.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Polje 9.  | Država članica koja izdaje dozvolu  | U odgovarajućem retku navedite i ime predmetne države članice i relevantnu oznaku zemlje preuzetu iz oznaka uspostavljenih u skladu s Uredbom (EZ) br. 471/2009. Vidjeti Uredbu (EU) br. 1106/2012.                                                                                                                                                                                                                            |
| Polje 11. | Krajnja namjena                     | Navedite precizan opis namjene robe te također navedite je li krajnji korisnik tijelo kaznenog progona kako je definirano u članku 2. točki (c) Uredbe (EU) 2019/125 ili pružatelj osposobljavanja za korištenje posredovane robe.<br><br>Ostavite prazno ako se brokerske usluge pružaju distributeru, osim ako se sâm distributer koristi dijelom robe za određenu krajnju namjenu.                                          |

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) 2019/125 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. siječnja 2019. o trgovini određenom robom koja bi se mogla koristiti za izvršenje smrtno kazne, mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje (SL L 30, 31.1.2019., str. 1.).

<sup>(2)</sup> Uredba (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama te stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1172/95 (SL L 152, 16.6.2009., str. 23.).

<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.).

## ▼B

|           |                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polje 12. | Točna lokacija robe u trećoj zemlji iz koje će biti izvezena | Opišite lokaciju robe u trećoj zemlji iz koje će biti isporučena osobi, subjektu ili tijelu navedenom u polju 2. Lokacija se mora sastojati od adrese u zemlji navedenoj u polju 6. ili od sličnih informacija koje opisuju lokaciju robe. Napomena: nije dopušteno navesti broj poštanskog pretinca ili sličnu poštansku adresu. |
| Polje 13. | Opis predmeta                                                | Opis robe trebao bi uključiti upućivanje na konkretni predmet iz Priloga III. ili Priloga IV. Uredbi (EU) 2019/125. Razmotrite uvrštavanje podataka o pakiranju dotične robe.<br><br>Ako u polju 13. nema dovoljno mjesta, nastavite na priloženom praznom papiru, navodeći broj dozvole. U polju 20 naznačite broj privitaka.    |
| Polje 14. | Broj predmeta                                                | Ovo se polje ispunjava samo na poledini obrasca. Obratite pozornost na to da broj predmeta mora odgovarati tiskanom broju predmeta u polju 14., koji se nalazi pored opisa relevantnog predmeta na prednjoj strani.                                                                                                               |
| Polje 15. | Oznaka HS                                                    | Oznaka HS carinska je oznaka koja se dodjeljuje robi u Harmoniziranom sustavu. Ako je poznata oznaka iz kombinirane nomenklature EU-a, može se upotrijebiti ta oznaka. Vidjeti Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 2016/1821 <sup>(4)</sup> za trenutačnu inačicu kombinirane nomenklature.                                       |
| Polje 17. | Valuta i vrijednost                                          | Naznačite vrijednost i valutu za cijenu koju treba platiti (bez konverzije). Ako ta cijena nije poznata, potrebno je navesti procijenjenu vrijednost, prije koje treba navesti oznaku EV. Valutu je potrebno naznačiti u obliku abecedne oznake (ISO 4217:2015).                                                                  |
| Polje 18. | Posebni zahtjevi i uvjeti                                    | Polje 18. odnosi se na predmete 1, 2 ili 3 (prema potrebi navedite točan broj) opisane u poljima 14. – 16. koja mu prethode. Ako u polju 18. nema dovoljno mjesta, nastavite na priloženom praznom papiru, navodeći broj dozvole. U polju 20. naznačite broj privitaka.                                                           |
| Polje 20. | Broj privitaka                                               | Naznačite broj privitaka, ako ih ima (vidjeti objašnjenja uz polja 13. i 18.)                                                                                                                                                                                                                                                     |

<sup>(4)</sup> Provedbena Uredba Komisije (EU) 2016/1821 od 6. listopada 2016. o izmjenama Priloga I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 294, 28.10.2016., str. 1.).

**▼B***PRILOG IX.***OBRAZAC DOZVOLE ZA PRUŽANJE TEHNIČKE POMOĆI IZ  
ČLANKA 21. STAVKA 1.**

Tehnička specifikacija:

Sljedeći je obrazac veličine  $210 \times 297$  mm i može biti najviše 5 mm manji i 8 mm veći. Veličina polja temelji se na jedinici mjere od jedne desetine palca vodoravno i jedne šestine palca okomito. Veličina potpolja temelji se na jedinici mjere od jedne desetine palca vodoravno.



## EUROPSKA UNIJA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dovola za tehničku pomoć (Uredba (EU) 2019/125)                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1. Pružatelj tehničke pomoći koji podnosi zahtjev (puno ime i adresa)<br><input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>DOZVOLA ZA PRUŽANJE TEHNIČKE POMOĆI POVEZANE S ROBOM KOJA BI SE MOGLA KORISTITI ZA MUČENJE ILI IZVRŠENJE SMRTNE KAZNE (UREDBA (EU) 2019/125)</b>                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2. Fizička osoba ili pravna osoba, subjekt ili tijelo kojem će se pružiti tehnička pomoć (puno ime i adresa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3. Broj dozvole<br>Na temelju članka <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 7a <input type="checkbox"/> 7d                                                                                                                            | 4. Datum isteka                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5. Fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo navedeno u polju 2. je<br><input type="checkbox"/> muzej<br><input type="checkbox"/> tijelo kaznenog progona<br><input type="checkbox"/> institucija koja pruža obrazovanje ili osposobljavanje<br><input type="checkbox"/> pružatelj usluga popravka, održavanja i drugih tehničkih usluga povezanih s robom na koju se tehnička pomoć odnosi<br><input type="checkbox"/> proizvođač robe na koju se tehnička pomoć odnosi<br><input type="checkbox"/> nijedno od navedenog. Navedite konkretnu djelatnost fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela navedenog u polju 2. | 6. Treća zemlja ili država članica u koju će tehnička pomoć biti pružena (ime i oznaka)                                                                                                                                                                                       | 7. Ova se dozvola primjenjuje na<br><input type="checkbox"/> jednokratno pružanje tehničke pomoći<br><input type="checkbox"/> tehničku pomoć koja se pruža tijekom određenog razdoblja. Navedite konkretno razdoblje: |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 8. Država članica u kojoj pružatelj tehničke pomoći ima boravište ili poslovni nastan<br><br>Ako takva država članica ne postoji, država članica čiji je pružatelj tehničke pomoći državljanin ili osnovana pravna osoba, subjekt ili tijelo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                       |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 9. Opis vrste robe na koju se tehnička pomoć odnosi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Nadležno tijelo koje izdaje dozvolu                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                       |
| 10. Opis tehničke pomoći za koju je izdana dozvola                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                       |
| 11. Ako je osoba, subjekt ili tijelo navedeno u polju 2. osoba, subjekt ili tijelo u trećoj zemlji, tehnička pomoć pružit će se<br><input type="checkbox"/> iz EU-a u tu treću zemlju <input type="checkbox"/> od strane osoblja u toj trećoj zemlji <input type="checkbox"/> iz druge treće zemlje (navedite koje) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                       |
| 12. Opis svakog osposobljavanja o upotrebi robe na koju se tehnička pomoć odnosi i koje će se pružiti fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu navedenom u polju 2.                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 13. Osposobljavanje o upotrebi robe navedene u polju 9. pružit će:<br><input type="checkbox"/> pružatelj tehničke pomoći naveden u polju 1.<br><input type="checkbox"/> treća strana koja djeluje zajedno s pružateljem tehničke pomoći ili u njegovo ime (puno ime i adresa) |                                                                                                                                                                                                                       |
| 14. Posebni zahtjevi i uvjeti                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                       |
| 15. Dolje potpisani potvrđuje da je nadležno tijelo, u skladu s člankom 9. stavkom 1. Uredbe (EU) 2019/125 te uz poštovanje zahtjeva, uvjeta i procedura navedenih u ovom obrascu i pripadajućem(-im) privitku(-cima), odobrilo pružanje tehničke pomoći u vezi s robom opisanom u polju 9.                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                       |
| 16. Broj privitaka                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                       |
| Sastavljeno u (mjesto, datum)                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                       |
| Ime (otipkano ili velikim slovima)                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                       |
| Potpis                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (pečat nadležnog tijela koje je izdalo dozvolu)                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                       |



Napomene s objašnjenjima obrasca

„Dozvola za pružanje tehničke pomoći povezane s robom koja bi se mogla koristiti za izvršenje smrtne kazne ili mučenje (Uredba (EU) 2019/125 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>)”.

Ovaj obrazac dozvole koristi se za odobravanje pružanja tehničke pomoći u skladu s Uredbom (EU) 2019/125. Ako je izvoz popraćen tehničkom pomoći za koju je dozvola izdana Uredbom (EU) 2019/125 ili u skladu s tom uredbom, ne bi se smio koristiti ovaj obrazac, osim u sljedećim slučajevima:

- kada je riječ o tehničkoj pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu II. Uredbi (EU) 2019/125 (vidjeti članak 3. stavak 2.); ili
- kada je riječ o tehničkoj pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu III. ili Prilogu IV. Uredbi (EU) 2019/125 koja nadmašuje pomoć koja je potrebna za instalaciju izvezeno robe, rukovanje izvezenom robom, održavanje ili popravak izvezeno robe (vidjeti članak 21. stavak 2.) te, u pogledu robe navedene u Prilogu IV., dijelu 1. opće izvozne dozvole Unije EU GEA 2019/125 u Prilogu V. Uredbi (EU) 2019/125).

Nadležno tijelo za izdavanje ove dozvole jest tijelo definirano u članku 2. točki (h) Uredbe (EU) 2019/125. To je ono tijelo koje je uvršteno na popis nadležnih tijela u Prilogu I. toj uredbi.

Dozvole se izdaju na ovom obrascu od jedne stranice uz privitke prema potrebi.

|          |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polje 1. | Pružatelj tehničke pomoći koji podnosi zahtjev                                | Navedite ime i punu adresu podnositelja zahtjeva. Definicija pružatelja tehničke pomoći nalazi se u članku 2. točki (m) Uredbe (EU) 2019/125.<br><br>Ako tehnička pomoć prati izvoz za koji je izdana dozvola, također po mogućnosti naznačite carinski broj podnositelja zahtjeva i naznačite broj povezane izvozne dozvole u polju 14.                                         |
| Polje 3. | Broj dozvole                                                                  | Navedite broj i označite odgovarajuće polje uz navođenje članka Uredbe (EU) 2019/125 na kojem se dozvola temelji.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Polje 4. | Datum isteka                                                                  | Navedite dan (dvije znamenke), mjesec (dvije znamenke) i godinu (četiri znamenke). Razdoblje važenja dozvole traje od tri do dvanaest mjeseci. Po isteku razdoblja važenja može se zatražiti produljenje ako je to potrebno.                                                                                                                                                     |
| Polje 5. | Djelatnost fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela navedenog u polju 2. | Naznačite glavnu djelatnost osobe, subjekta ili tijela kojem će biti pružena tehnička pomoć. Pojam „tijelo kaznenog progona” definiran je u članku 2. točki (c) Uredbe (EU) 2019/125.<br><br>Ako glavna djelatnost nije navedena na popisu, označite „Nijedno od navedenog” i opišite glavnu djelatnost uobičajenim izrazima (npr. trgovac na veliko, trgovac na malo, bolnica). |
| Polje 6. | Treća zemlja ili država članica u koju će tehnička pomoć biti pružena         | Navedite i ime predmetne zemlje i relevantnu oznaku zemlje preuzetu iz oznaka uspostavljenih u skladu s Uredbom (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup> . Vidjeti Uredbu Komisije (EU) br. 1106/2012 <sup>(3)</sup> .<br><br>Napomena: u polju 6. treba navesti državu članicu samo ako se dozvola temelji na članku 4. Uredbe (EU) 2019/125.             |

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) 2019/125 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. siječnja 2019. o trgovini određenom robom koja bi se mogla koristiti za izvršenje smrtne kazne, mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje (SL L 30, 31.1.2019., str. 1.).

<sup>(2)</sup> Uredba (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama te o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1172/95 (SL L 152, 16.6.2009., str. 23.).

<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.).

## ▼B

|           |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polje 7.  | Vrsta dozvole                                                            | Naznačite pruža li se tehnička pomoć tijekom određenog razdoblja, a ako je tako, navedite razdoblje u danima, tjednima i mjesecima tijekom kojih pružatelj tehničke pomoći mora odgovoriti na zahtjeve za savjet, potporu ili osposobljavanje. Jednokratno pružanje tehničke pomoći odnosi se na jedan konkretan zahtjev za savjet ili potporu ili specifično osposobljavanje (čak i ako se odnosi na tečaj koji se pruža tijekom nekoliko dana). |
| Polje 8.  | Država članica koja izdaje dozvolu                                       | U odgovarajućem retku navedite i ime predmetne države članice i relevantnu oznaku zemlje preuzetu iz oznaka uspostavljenih u skladu s Uredbom (EZ) br. 471/2009. Vidjeti Uredbu (EU) br. 1106/2012.                                                                                                                                                                                                                                               |
| Polje 9.  | Opis vrste robe na koju se tehnička pomoć odnosi                         | Opišite vrstu predmetne robe na koju se tehnička pomoć odnosi. Opis bi trebao uključiti upućivanje na konkretan predmet iz priloga II., III. ili IV. Uredbi (EU) 2019/125.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Polje 10. | Opis tehničke pomoći za koju je izdana dozvola                           | Opišite tehničku pomoć na jasan i precizan način. Umetnite upućivanje na datum i broj sporazuma koji je sklopio pružatelj tehničke pomoći ili prema potrebi priložite takav sporazum.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Polje 11. | Način pružanja                                                           | Polje 11. ne treba popuniti ako se dozvola temelji na članku 4. Uredbe (EU) 2019/125.<br><br>Ako se tehnička pomoć pruža iz treće zemlje koja nije treća zemlja u kojoj primatelj ima boravište ili poslovni nastan, navedite i ime predmetne zemlje i relevantnu oznaku zemlje preuzetu iz oznaka uspostavljenih u skladu s Uredbom (EZ) br. 471/2009. Vidjeti Uredbu (EU) br. 1106/2012.                                                        |
| Polje 12. | Opis osposobljavanja za korištenje robe na koju se tehnička pomoć odnosi | Naznačite je li tehnička potpora ili tehnička usluga, koja je obuhvaćena definicijom tehničke pomoći iz članka 2. točke (f) Uredbe (EU) 2019/125, popraćena osposobljavanjem za korisnike relevantne robe. Navedite koji će tip korisnika primiti takvo osposobljavanje i navedite konkretne ciljeve i sadržaje programa osposobljavanja.                                                                                                         |
| Polje 14. | Posebni zahtjevi i uvjeti                                                | Ako u polju 14. nema dovoljno mjesta, nastavite na priloženom praznom papiru, navodeći broj dozvole. U polju 16. naznačite broj privitaka.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Polje 16. | Broj privitaka                                                           | Naznačite broj privitaka, ako ih ima (vidjeti objašnjenja uz polja 10. i 14.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |



## PRILOG X.

## UREDBA STAVLJENA IZVAN SNAGE S POPISOM NJEZINIH NAKNADNIH IZMJENA

Uredba Vijeća (EZ) br. 1236/2005

(SL L 200, 30.7.2005., str. 1.)

Uredba Komisije (EZ) br. 1377/2006

(SL L 255, 19.9.2006., str. 3.)

Uredba Vijeća (EZ) br. 1791/2006

(SL L 363, 20.12.2006., str. 1.)

Samo članak 1. stavak 1. trinaesta alineja u vezi s Uredbom (EZ) br. 1236/2005 i točka 13. podtočka 5. Priloga

Uredba Komisije (EZ) br. 675/2008

(SL L 189, 17.7.2008., str. 14.)

Uredba Komisije (EZ) br. 1226/2010

(SL L 336, 21.12.2010., str. 13.)

Provedbena Uredba Komisije (EU) br. 1352/2011

(SL L 338, 21.12.2011., str. 31.)

Uredba Vijeća (EZ) br. 517/2013

(SL L 158, 10.6.2013., str. 1.)

Samo članak 1. stavak 1. točka (n), četvrta alineja, i točka 16. podtočka 4. Priloga

Uredba Komisije (EZ) br. 585/2013

(SL L 169, 21.6.2013., str. 46.)

Uredba (EU) br. 37/2014 Europskog parlamenta i Vijeća

(SL L 18, 21.1.2014., str. 1.)

Samo točka 12. Priloga

Provedbena Uredba Komisije (EU) br. 775/2014

(SL L 210, 17.7.2014., str. 1.)

Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/1113

(SL L 182, 10.7.2015., str. 10.)

Uredba (EU) 2016/2134 Europskog parlamenta i Vijeća

(SL L 338, 13.12.2016., str. 1.)

Delegirana uredba Komisije (EU) 2018/181

(SL L 40, 13.2.2018., str. 1.)





## PRILOG XI.

## KORELACIJSKA TABLICA

| Uredba (EZ) br. 1236/2005                         | Ova Uredba                                      |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Članak 1.                                         | Članak 1.                                       |
| Članak 2.                                         | Članak 2.                                       |
| Članak 3.                                         | Članak 3.                                       |
| Članak 4.                                         | Članak 4.                                       |
| Članak 4.a                                        | Članak 5.                                       |
| Članak 4.b                                        | Članak 6.                                       |
| Članak 4.c                                        | Članak 7.                                       |
| Članak 4.d                                        | Članak 8.                                       |
| Članak 4.e                                        | Članak 9.                                       |
| Članak 4.f                                        | Članak 10.                                      |
| Članak 5.                                         | Članak 11.                                      |
| Članak 6. stavak 1.                               | Članak 12. stavak 1.                            |
| Članak 6. stavak 2. prvi podstavak                | Članak 12. stavak 2. prvi podstavak             |
| Članak 6. stavak 2. drugi podstavak uvodni dio    | Članak 12. stavak 2. drugi podstavak uvodni dio |
| Članak 6. stavak 2. drugi podstavak prva alineja  | Članak 12. stavak 2. drugi podstavak točka (a)  |
| Članak 6. stavak 2. drugi podstavak druga alineja | Članak 12. stavak 2. drugi podstavak točka (b)  |
| Članak 6. stavak 2. treći podstavak               | Članak 12. stavak 2. treći podstavak            |
| Članak 6. stavak 3. uvodni dio                    | Članak 12. stavak 3. prvi podstavak             |
| Članak 6. stavak 3. točka 3.1                     | Članak 12. stavak 3. drugi podstavak            |
| Članak 6. stavak 3. točka 3.2                     | Članak 12. stavak 3. treći podstavak            |
| Članak 6.a                                        | Članak 13.                                      |
| Članak 7.                                         | Članak 14.                                      |
| Članak 7.a                                        | Članak 15.                                      |
| Članak 7.b                                        | Članak 16.                                      |
| Članak 7.c stavak 1.                              | Članak 17. stavak 1.                            |
| Članak 7.c stavak 2.                              | Članak 17. stavak 2.                            |
| Članak 7.c stavak 3. uvodni dio                   | Članak 17. stavak 3. prvi podstavak             |
| Članak 7.c stavak 3. točka 3.1                    | Članak 17. stavak 3. drugi podstavak            |
| Članak 7.c stavak 3. točka 3.2                    | Članak 17. stavak 3. treći podstavak            |
| Članak 7.c stavak 3. točka 3.3                    | Članak 17. stavak 3. četvrti podstavak          |
| Članak 7.c stavak 4.                              | Članak 17. stavak 4.                            |
| Članak 7.d                                        | Članak 18.                                      |
| Članak 7.e                                        | Članak 19.                                      |
| Članak 8.                                         | Članak 20.                                      |
| Članak 9.                                         | Članak 21.                                      |
| Članak 10.                                        | Članak 22.                                      |
| Članak 11.                                        | Članak 23.                                      |

**▼B**

| Uredba (EZ) br. 1236/2005     | Ova Uredba                    |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Članak 12.                    | Članak 24.                    |
| Članak 12.a                   | Članak 25.                    |
| Članak 13. stavci 1., 2. i 3. | Članak 26. stavci 1., 2. i 3. |
| Članak 13. stavak 3.a         | Članak 26. stavak 4.          |
| Članak 13. stavak 4.          | Članak 26. stavak 5.          |
| Članak 13. stavak 5.          | Članak 26. stavak 6.          |
| Članak 13.a                   | Članak 27.                    |
| Članak 14.                    | Članak 28.                    |
| Članak 15.a                   | Članak 29.                    |
| Članak 15.b                   | Članak 30.                    |
| Članak 15.c                   | Članak 31.                    |
| Članak 15.d                   | Članak 32.                    |
| Članak 17.                    | Članak 33.                    |
| Članak 18.                    | Članak 34.                    |
| —                             | Članak 35.                    |
| Članak 19.                    | Članak 36.                    |
| Prilog I.                     | Prilog I.                     |
| Prilog II.                    | Prilog II.                    |
| Prilog III.                   | Prilog III.                   |
| Prilog III.a                  | Prilog IV.                    |
| Prilog III.b                  | Prilog V.                     |
| Prilog IV.                    | Prilog VI.                    |
| Prilog V.                     | Prilog VII.                   |
| Prilog VI.                    | Prilog VIII.                  |
| Prilog VII.                   | Prilog IX.                    |
| —                             | Prilog X.                     |
| —                             | Prilog XI.                    |